



Ihre Experten für  
Garten & Landschaft

# Landschaft Bauen & Gestalten

7 | 2016 | 49. Jahrgang  
Juli 2016

Wege- und Platzbau: Beläge, Geräte, Reinigung S. 27



## 6 Infotour bringt Grün in die Stadt

Temporäre Gärten in  
zwölf Innenstädten

## 21 Herausforderung Fachkräftesicherung

Demografischer Wandel Thema  
beim Kongress GaLaBau 2030

## 22 Ziel ist die Deutsche Meisterschaft

Landschaftsgärtner-Cups in  
Sachsen, Hessen und Thüringen

## 26 Beschäftigung von Flüchtlingen

Große Bereitschaft in  
den Betrieben

### Grüne Leitmesse

# GaLaBau setzt Rekordmarken

Seite 12



EXKLUSIVE ANGEBOTE FÜR VERBANDSMITGLIEDER

# Neue starke Partnerschaft!

JCB-Maschinen – ein exklusives Angebot für BAMA Kunden



1,5 % Rückvergütung auf den  
Kauf einer Maschine von JCB

## Und das geht ganz einfach:

Nach erfolgreichem Kauf einfach die Rechnung über den Bezug des JCB-Produktes bei der BAMA einreichen, und wir vergüten Ihnen **1,5 % vom Nettorechnungsbetrag der JCB-Maschine inkl. ggf. JCB-Anbauteile und Original JCB-Zubehörteile** (exkl. evtl. Zusatzprodukte wie z.B. Garantieverträge).

**Weitere detaillierte Informationen** zu den über 300 unterschiedlichen JCB-Maschinenmodellen und den JCB-Händler in Ihrer Nähe erhalten Sie unter [www.jcb.de](http://www.jcb.de)

Exklusive AKTION bis 31. Juli!

## Minibagger – große Garantie!

Für JCB Minibagger von 800 kg bis 4,8 Tonnen jetzt 3 Jahre Werksgarantie oder 2.000 Stunden serienmäßig, es gilt das Erstereignis. JCB Werksgarantie gemäß PremierCover Richtlinien.

**PremierCover ist eine Garantieleistung von JCB – das gibt Ihnen Sicherheit über einen langen Zeitraum und steigert den Wert Ihrer Maschine.**



BAGGERLADER  
ERDVERDICHUNGS-  
AUSRÜSTUNG  
KOMPAKTRAUPENLADER  
HYDRAULIKBAGGER  
INDUSTRIEGABELSTAPLER  
BAUGERÄTE  
GELÄNDESTAPLER  
KOMPAKTLADER  
TELESKOPRADLADER  
RADLADER  
MULDENKIPPER  
TELESKOPLADER





Vom 14. bis 17. September 2016 trifft sich die grüne Branche in Nürnberg zur 22. GaLaBau. Auf der Internationalen Fachmesse für Urbanes Grün und Freiräume präsentiert die grüne Branche den Besuchern aus dem In- und Ausland wieder ihr Know-how und ihre Leistungsfähigkeit. Die wichtigsten Infos zur rechtzeitigen Vorbereitung auf die Messe gibt es ab Seite 12.

## Aktuell

- 4 BGL-Konjunkturumfrage: Gute Aussichten und viel Optimismus
- 4 Natürliche Bauweisen sind der beste Hochwasserschutz
- ▶ 6 Informationstour bringt „Grün in die Stadt“
- 10 Reform der Erbschaftssteuer entlastet kleine Unternehmen

## Thema des Monats

- ▶ 12 Grüne Leitmesse: GaLaBau setzt wieder Rekordmarken
- 14 Wo ist was auf der GaLaBau?
- 17 Messeinfos und Hotels
- 18 Interview: Frische Impulse auf der GaLaBau 2016

## Aus- und Weiterbildung

- 19 So halten Sie die Impressumspflicht im Internet ein
- ▶ 21 Kongress GaLaBau 2030: Herausforderung Fachkräftesicherung
- ▶ 22 Landschaftsgärtner-Cup in Dresden
- 24 Zehn Teams aus Hessen und Thüringen am Start
- 25 Auslandspraktikum: Einfach mal über den Tellerrand schauen

## GaLaBau intern

- ▶ 26 Neue Beraterin für Beschäftigung von Flüchtlingen
- 26 Landschaftsgärtner offen für Beschäftigung von Flüchtlingen

## Unternehmen & Produkte

- 27 Wege- und Platzbau

## Marketing

- 30 Attraktive Kundenpräsentate zur Sommersaison

## Rubriken

- 5 Kurz notiert
- 19 Termine
- 21 Steuertermine Juli 2016

Diese Ausgabe enthält die Beilagen Oldenburger Vielfalt und UPM ProFi. Wir bitten um freundliche Beachtung.

## 4

### Natürliche Bauweisen der beste Hochwasserschutz

Nach den schweren Unwettern und Überschwemmungen des letzten Monats haben die Landschaftsgärtner erneut gefordert, Wasser bereits am Niederschlagsort zurückzuhalten und es in den Vegetationskreislauf einzubinden.



## 6

### Innenstädte blühen auf

Bei ihrer Informationstour durch zwölf deutsche Städte haben die Landschaftsgärtner mit temporären Gärten und zahlreichen Aktionen „Grün in die Stadt“ gebracht, so der Name der Aktion.

## 24

### Spannender Wettkampf der Nachwuchsteams

Spannend bis zum Schluss war der Landschaftsgärtner-Cup Hessen-Thüringen 2016 in Erfurt. Zehn Teams traten an, um sich für die Deutschen Meisterschaften in Nürnberg zu qualifizieren.



## 25

### Einfach mal über den Tellerrand schauen

Wie Landschaftsgärtner in den Niederlanden arbeiten, konnten zwei Auszubildende bei ihrem Praktikum in den Gärten von Äpfeln erfahren. Begleitet hat sie ein Kamerteam des rbb.

## 30

### Attraktive Kundenpräsentate zur Sommersaison

Sonnenschirm, ECO-Shopper und vieles mehr – wir präsentieren Ideen für Präsentate zur Sommersaison, die bei Ihren Kunden garantiert ankommen.



#### Impressum

**Herausgeber** Bundesverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e. V. | **Verantwortlich** Ursula Heinen-Esser | **Redaktion** Andreas Stump (BGL) | **Verlag** GaLaBau-Service GmbH | **Anschrift für Herausgeber, Verlag und Redaktion** Haus der Landschaft, Alexander-von-Humboldt-Str. 4, 53604 Bad Honnef, Telefon 02224 7707-0, Fax 7707-77 | E-Mail bgl@galabau.de, Internet www.galabau.de | **Anzeigen** signum|kom Agentur für Kommunikation, Brabanter Straße 41, 50672 Köln, Internet www.landschaft-bauen-und-gestalten.de | **Anzeigenleitung** Jörg Hengster, Telefon 0221 92555-12, E-Mail j.hengster@signum-kom.de | **Anzeigenberatung** Anja Peters, Telefon 0221 92555-12, E-Mail a.peters@signum-kom.de | **Gestaltung** Jessica Willen | **Druck** Strube Druck & Medien OHG, Stimmerswiesen 3, 34587 Felsberg. Seit 1. November 2015 gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 36. Die Zeitschrift erscheint monatlich. Keine Haftung für unverlangte Sendungen aller Art. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Gedruckt auf umweltfreundlich produziertem Papier. ISSN 1432-7953

Positive Stimmung im GaLaBau hält weiter an

## BGL-Konjunkturumfrage: Gute Aussichten und viel Optimismus

Nach einer aktuellen Konjunkturumfrage des Bundesverbandes Garten- Landschafts- und Sportplatzbau e.V. (BGL) bewerten die Betriebe des Garten-, und Landschaftsbaus ihre aktuelle Geschäftslage als positiv. „Das wirtschaftliche Umfeld für den Garten- und Landschaftsbau ist nach wie vor ausgezeichnet und die Branche blickt optimistisch in die Zukunft“, kommentiert BGL-Präsident August Forster die Ergebnisse der Befragung unter den knapp 3.700 Mitgliedsbetrieben. „Schon seit Jahren zeigt sich

die Geschäftslage durchgängig auf annähernd gleich hohem Niveau. Dies hat zur Folge, dass 98,52 Prozent der Betriebe auch für das laufende Jahr mit einer positiven Konjunktur rechnen“, so Forster.

### GaLaBau-Betriebe mit hoher Auslastung

Die Ergebnisse der jüngsten Konjunkturumfrage zeigen auch, dass die Auftragslage der Betriebe vielversprechend ist. So reichen die Aufträge in der Pflege durchschnittlich für eine Vollbeschäftigung für die nächsten zwölf

Wochen. Im Bereich Neubau sind die Betriebe sogar für 13 Wochen im Durchschnitt ausgelastet.

### Fünf-Jahres-Perspektive weiterhin optimistisch

Ein positives Bild zeichnet die aktuelle Konjunkturumfrage der Landschaftsgärtner auch zu den Zukunftsaussichten der Branche für die nächsten fünf Jahre. So geht aus der Umfrage hervor, dass 2,86 Prozent der Betriebe die Aussichten für die Branche mit der Note „Sehr gut“ einschätzen. 50,78 Prozent beurteilen die Perspektiven



*BGL-Präsident August Forster: „Schon seit Jahren zeigt sich die Geschäftslage durchgängig auf annähernd gleich hohem Niveau.“*

als „Gut“ und 42,19 Prozent als „Befriedigend“. Damit schätzen über 95 Prozent der befragten Unternehmen die wirtschaftliche Zukunft der Branche für die nächsten Jahre als positiv ein.

Schwere Überschwemmungen nach Unwettern im Juni

## Natürliche Bauweisen sind der beste Hochwasserschutz

Schwere Unwetter haben Anfang Juni wieder einmal zu großen Schäden geführt. In mehreren Bundesländern sind Orte im Schlamm versunken. Die Unwetterserie in Deutschland hat mindestens neun Menschen das Leben gekostet und im Westen und Süden mit Überschwemmungen gewütet. „Das Hochwasser in Deutschlands Flusstälern ist nicht nur die Folge außergewöhnlicher Regenfälle, sondern auch die Folge ökologischer Sünden“, so Eiko Leitsch, Vizepräsident des Bundesverbandes Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e. V. (BGL).

Der BGL setzt sich seit langem dafür ein, dass mehr konkrete Bau- und Ingenieurleistungen in der Wasserwirtschaft eingeführt werden und fordert, das Wasser bereits am Niederschlagsort zurückzuführen, es in den Vegetationskreislauf einzubinden und dem Grundwasser wieder zuzuführen. Konkret gehören dazu: Der Rückbau von



*Ausreichend unversiegelte Flächen in der Stadt ermöglichen es, dass Regenwasser versickern kann und es nicht zu einer Überlastung der Kanalisation kommt.*

*Foto: DGS*

begradigten und kanalisierten Bächen und Flüssen, die Planung und Ausführung von Dachbegrünungen sowie die Vermeidung von Flächenversiegelungen. Pflanzen spielen dabei als Baumaterial eine entscheidende Rolle.

„Besonders die Entsiegelung asphaltierter und betonierter Flä-

chen ist eine wichtige Maßnahme und die beste Alternative zur Versiegelung ist eine begrünte Fläche. Neben großflächigen Vegetationsprogrammen brauchen wir viele kleinere ingenieurbio-logische Baumaßnahmen vor Ort“, so der BGL-Vizepräsident. Diese dezentralen Maßnahmen haben sich in

der Praxis bewährt, weil sie im Vergleich zu technischen Hochwasserschutzanlagen mit einem weitaus geringeren Investitionsaufwand realisiert werden können. Zur Durchsetzung dezentraler Maßnahmen für den vorbeugenden Hochwasserschutz ist es nach Eiko Leitsch notwendig, Planungsverantwortlichkeiten zu schaffen, die alle kommunalen und regionalen Einrichtungen für eine stärkere Zusammenarbeit einbinden.

Landschaftsgärtner könnten durch großflächige Vegetationsmaßnahmen einen Beitrag zur Klimaverbesserung und damit auch zum Hochwasserschutz leisten. Die erforderlichen Umfänge solcher Infrastrukturprojekte können nicht von heute auf morgen umgesetzt werden. Daher muss heute mit den erforderlichen Maßnahmen begonnen werden, um mit den Problemen der Zukunft fertig zu werden.



## Kurz notiert

**Gemeinsame Präsidiumssitzung von BGL und VGL Sachsen-Anhalt in Dessau-Roßlau**

Am 15. Juni fand die gemeinsame Präsidiumssitzung von BGL und VGL Sachsen-Anhalt statt. Neben dem Austausch von Informationen und Blickwinkeln stand das Kennenlernen des neu zusam-

mengesetzten BGL-Präsidium mit dem Landespräsidium im Vordergrund. Aber auch berufsständische und politische Themen wurden in der gemeinsamen Sitzung diskutiert.

**Werner Kley verstorben**

Der Garten- und Landschaftsbau in Nordrhein-Westfalen und auf Bundesebene hat einen engagierten Unternehmer verloren: Hans Werner Friedrich Kley aus Hamm – Landschaftsarchitekt und zugleich Landschaftsgärtner mit Leib und Seele sowie ehemaliges Präsidiumsmitglied des Bundesverbandes Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e. V. (BGL) – ist am 22. April 2016 im Alter von 79 Jahren verstorben.

**Im ersten Vorstand**

Schon Anfang der 1960er Jahre eröffnete Werner Kley als Landschaftsarchitekt ein Planungsbüro. Dies entwickelte er in den folgenden Jahren zu einem GaLaBau-Fachunternehmen weiter. In einer Gärtnerfamilie aufgewachsen, engagierte sich Werner Kley schon früh in berufsständischen Gremien. Er gehörte dem ersten Vorstand des Verbandes Garten- und Landschaftsbau Westfalen-Lippe an und war von 1971 bis 1981 als 1. Vorsitzender für den westfälischen Verband tätig. In dieser Zeit prägte er die Geschicke des Verbandes und etablierte diesen als

selbstständigen Arbeitgeber- und Wirtschaftsverband.

Eines seiner großen Ziele, die Landesgartenschau in Hamm durchzuführen, konnte Werner Kley dann bereits 1984 verwirklichen. Mit seinem vorbildlichen Engagement für Landesgartenschauen wurde er zum ersten Vorsitzenden der Landesarbeitsgemeinschaft Gartenbau und Landespflege e.V. Nordrhein-Westfalen gewählt, die noch heute erfolgreich die Landesgartenschauen in den verschiedenen Städten begleitet. Dieses Amt hatte Werner Kley bis zum Jahre 1996 inne.

**Grundsteine für erfolgreiche Öffentlichkeitsarbeit im BGL**

Darüber hinaus war Werner Kley nach dem Ausscheiden aus dem Vorstand des Landesverbandes von 1981 bis 1989 im Präsidium des Bundesverbandes tätig. Werner Kley übernahm als Vizepräsident den Aufgabenbereich der Öffentlichkeitsarbeit. Hier sorgte er für die ersten Grundlagen für eine erfolgreiche Öffentlichkeitsarbeit des Verbandes, die heute noch positiv nachwirkt.

**dbl** service  
Miettextilien



Unseren Service können Sie sehen.  
Ihr Team spürt ihn.

**Mietberufskleidung von DBL.** Wir beschaffen, holen, bringen und pflegen Ihre Berufskleidung. Individuell, pünktlich und immer zuverlässig. Testen Sie unser Serviceangebot. Rufen Sie an unter 0800/3103110.



DBL – Deutsche Berufskleider-Leasing GmbH  
Albert-Einstein-Str. 30 | 90513 Zirndorf  
info@dbl.de | www.dbl.de



## 10. Mai, Dresden



Eva Jähnigen, Dresdner Bürgermeisterin für Umwelt und Kommunalwirtschaft (Mitte), im Gespräch mit Werner Eyßer (Präsident des VGL Sachsen) und Horst Bergmann (Geschäftsführer VGL Sachsen).



Die erste Station nach dem Kick-Off Termin in Berlin war am 10. Mai Dresden. Auf dem Postplatz konnten sich die Dresdner Bürger über die Initiative Grün in die Stadt informieren.

### Roadshow abgeschlossen

# Initiative „Grün in die Stadt“ schafft Stadtoasen

Zwölf Städte, tausende Besucher, ein Ziel: Bürgerinnen und Bürgern sowie der kommunalen Politik und Verwaltung die Bedeutung städtischen Grüns mit einer bundesweiten Informationstour näher zu bringen. Jetzt ist die Roadshow nach zwei Monaten erfolgreich zu Ende gegangen. Bundesumweltministerin Dr. Barbara Hendricks hatte am 3. Mai 2016 den Startschuss auf dem Potsdamer Platz in Berlin gegeben.

Die Veranstaltungsreihe ist Teil der Initiative „Grün in die Stadt“, die der Bundesverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e. V. (BGL) zusammen mit seinen Landesverbänden ins Leben gerufen hat. Im Zentrum der Roadshow stand ein temporärer „Pop-up-Park“, der zentrale Plätze in deutschen Städten jeweils für

einen Tag in eine grüne Stadtoase verwandelte und in dieser Form erstmals eingesetzt worden ist. So konnte der Bevölkerung ein direkter Eindruck von den positiven Auswirkungen gestaltetes Grüns im öffentlichen Raum vermittelt und verdeutlicht werden, dass Grün mehr als ein „Wohlfühlthema“ ist, sondern

ein wesentlicher Faktor für die Lebensqualität jedes einzelnen.

„Mit dieser Informationstour wollten wir ein deutliches Zeichen für städtisches Grün setzen. Die durchweg positiven Reaktionen der Bevölkerung und der Politik zeigen, dass uns dies gelungen ist. Grünflächen sorgen für ein besseres Klima in der Stadt und wirken sich positiv auf die Gesundheit der Bewohner aus. Gleichzeitig reduzieren sie die Auswirkungen der Belastung durch Feinstaub und beugen der Bildung von Hitzeinseln vor“, sagte BGL-Vizepräsident Eiko Leitsch zum Abschluss der Tour. „Die Roadshow und die Initiative schaffen hierfür Bewusstsein und machen Dialogangebote.“

Über 2.000 Besucher beteiligten sich im Rahmen der Roadshow zudem an lokalen Umfragen, wie die Bürgerinnen und Bürger kommunale Grünflächen und Parks nutzen und wie diese verbessert werden können. Grünflächen werden von städtischen Kämmerern noch zu oft nur als Kostenfaktor wahrgenommen.

Darum ist es wichtig, den großen gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Wert von städtischer grüner Infrastruktur aufzuzeigen: Natur in der Stadt verbessert das Stadt-

klima, mildert Hitzewellen und mindert den Lärm. Grünflächen fördern außerdem die Begegnung aller Bevölkerungsgruppen in einer Stadt und die Artenvielfalt vor Ort.

### Die Tourdaten der Roadshow „Grün in die Stadt“

- 03. Mai, Berlin
- 10. Mai, Dresden
- 17. Mai, Kiel
- 19. Mai, Rostock
- 23. Mai, Dessau
- 26. Mai, Hamburg
- 31. Mai, Bremen
- 03. Juni, Frankfurt am Main
- 07. Juni, Essen
- 09. Juni, Saarbrücken
- 13. Juni, Heilbronn
- 21. Juni, München

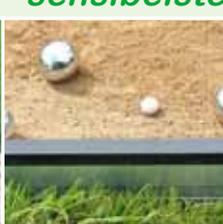
Mit der Initiative „Grün in die Stadt“ verstärken der Bundesverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e. V. (BGL) und seine Landesverbände ihr Engagement für mehr städtisches Grün. Die Veranstaltungsreihe ist bereits als „Ausgezeichneter Beitrag der UN-Dekade Biologische Vielfalt“ prämiert worden.

Anzeige

**Einfassungssysteme für die sensibelste Zielgruppe**








**Varioklipp Spiel®**  
Alu-Modul-System für die sichere und stoßdämpfende Einfassung von Spielfeldern, Laufbahnen und Sandkästen

**Limaflex®**  
stabiles Stützbord in drei Höhen für Wegbegrenzungen, Pflaster-Randbefestigungen und die Einfassung von Terrassen- und Gehwegplatten

i-send GmbH · Alu-Systeme für den GaLa-Bau · D-25492 Heist bei Hamburg  
Im Grabenputt 17/19 · Tel/Fax 04122 460467-0/-10 · www.sachsenband.de

17. Juni, Kiel



Am 17. Juni machte die Roadshow Station in Kiel. Zu sehen ist hier eine Pflanzaktion mit Ortsbeiräten der Stadt Kiel und Mirko Martensen (Präsident des FGL Schleswig-Holstein).



Auf dem Asmus-Bremer-Platz, mitten in der Kieler Innenstadt, nutzen viele Bürger – trotz nasskaltem Wetter – die Möglichkeit, sich über Grün in der Stadt zu informieren.

19. Mai, Rostock



Nächste Station der Roadshow war am 19. Mai Rostock. Auch hier hatte der Landesverband Mecklenburg-Vorpommern ein interessantes Programm für die Bürgerinnen und Bürger vorbereitet.

23. Mai, Dessau



Am 23. Mai fand die Roadshow in der Bauhausstadt Dessau statt. Hier konnten die Kleinen an einem Bagger-Wettbewerb teilnehmen.



Geschäftsführerin Meike Stelter zusammen mit Mitgliedern des Präsidiums aus Mecklenburg-Vorpommern und BGL-Vizepräsident Gerald Jungjohann (4.v.l.).



Probierfreudig: Ebenfalls großer Beliebtheit erfreute sich die Kletterwand des Pop-Up Parks.

Anzeige



**STEINEVON  
STEINBACH** SST  
www.steinindustrie.de



**STRASSEN  
SANIERER**

**WIR REINIGEN PROFESSIONELL:**  
Pflaster- und Bodenflächen

 **09771 68877-227**  
[www.strassensanierer.de](http://www.strassensanierer.de)

## 26. Mai, Hamburg



In die Hansestadt Hamburg kam die Roadshow am 26. Mai. Hier eine Ansicht des Parks aus der Mönckebergstr. 1.



Großer Andrang am Pop-Up Park. Die Hamburger Bevölkerung suchte den Austausch mit dem FGL Hamburg (hier Geschäftsführer Dr. Michael Marrett-Foßen) zum Thema Stadtgrün.

## 31. Mai, Bremen



Direkt nach Hamburg besuchte die Roadshow am 31. Mai die Hansestadt Bremen.



Für die Bürgerinnen und Bürger hatte der LV Niedersachsen-Bremen ein interessantes Rahmenprogramm geboten.

## 3. Juni, Frankfurt



Erste Station im Juni war die Stadt Frankfurt an Main. Hier unterstützten Berufsschüler den FGL Hessen-Thüringen bei der Standbetreuung.



Wie in vielen anderen Städten war auch in Frankfurt ein Fernsteam eines lokalen TV-Sendern vor Ort.

Anzeige

**CHAPS & MORE**  
Ihr kompetenter Partner für Knie- und Näsenschutz

Tel: 05224.937410 • [www.chaps-and-more.de](http://www.chaps-and-more.de)

**Knieschoner • Chaps  
Schürzen • Armschoner**

70.110      70.010      70.200

**Der beste  
Knieschutz  
für Garten- und  
Pflasterarbeiten**

7. Juni, Essen



Nächste Station nach Frankfurt war dann am 7. Juni Essen. In der grünen Hauptstadt 2017 baute der VGL Nordrhein-Westfalen den Pop-Up Park auf.



VGL-Präsident H. Christian Leonhards informiert den Oberbürgermeister der Stadt Essen, Thomas Kufen, über die vielfältigen Lösungspotenziale von Grün in der Stadt.

9. Juni, Saarbrücken

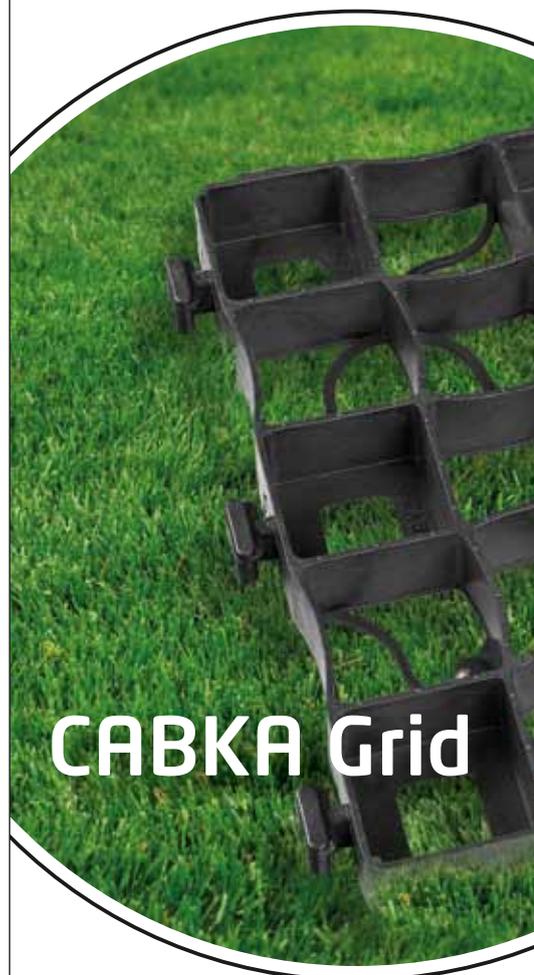


Auch in Saarbrücken traf der Pop-Up Park auf große Resonanz der Stadtbevölkerung.



Gerade mit Mikrophon in der Hand: Reinhold Jost, Minister für Umwelt und Verbraucherschutz des Saarlandes.

Anzeige



CABKA Grid

> Die professionelle Bodenbefestigung!



> Für Stellplätze und Serviceflächen – ohne kostenaufwändiges Drainagesystem.

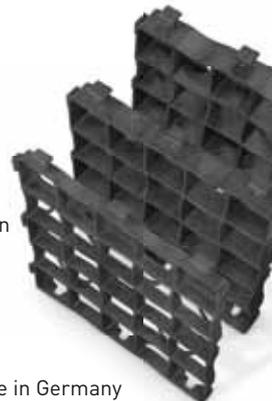


> Intensiv genutzte Grünflächen werden zuverlässig begeh- und befahrbar.

Erhältlich in drei Belastungsklassen:

- > Geh- und Radwege
- > Parkplätze und Veranstaltungsflächen
- > Feuerwehrzufahrten und LKW-Stellplätze

■ ■ ■ Qualität made in Germany



CABKA GmbH & Co. KG  
Tel. +49 36484 645 0

[cabka.com](http://cabka.com)

## 13. Juni, Heilbronn



Vorletzte Station der Roadshow war Heilbronn. Zu sehen hier (v.l.): Friedlinde Gurr-Hirsch (Staatssekretärin im Ministerium für Ländlichen Raum und Verbraucherschutz Baden-Württemberg), Michael Hink (Vorsitzender Bund Deutscher Landschaftsarchitekten Landesgruppe Baden-Württemberg e. V.), Erhard Schollenberger (VGL Baden-Württemberg), Wilfried Hajek (Bürgermeister Heilbronn).



Zahlreiche Gäste und Politiker diskutierten in Heilbronn über den Nutzen von Stadtgrün für die Stadtbevölkerung.

Anzeige

## BETONMISCHSCHAUFEL



ab € 2.770,00  
exkl. MwSt.

Lieferbar von  
180-2.000 Liter Füllinhalt

Größter Vorteil der Betonmischschaufel ist die Möglichkeit Beton jederzeit und überall in extrem kurzer Zeit und mit erheblicher Kostenreduzierung herzustellen.

HYDRAULIKZENTRUM INDUSTRIEBEDARF GmbH  
A-6471 Arzl im Pitztal, Gewerbepark Nr. 7  
Tel: 0043 (0) 5412 64839 - Fax: 0043 (0) 5412 64839 20  
Internet: [www.hzi.at](http://www.hzi.at) - E-Mail: [arzl@hzi.at](mailto:arzl@hzi.at)

## 21. Juni, München



Direkt auf dem Odeonsplatz, in zentraler Lage vor der Feldherrnhalle, wurde der Pop-Up Park am 21. Juni aufgebaut.



Gießaktion in München (v.l.): Gerhard Zäh (Vizepräsident VGL Bayern), Paul Bickelbacher (Stadtrat München), Silvia Gonzalez (Green City e. V.), Ulrike Scharf (Bayerische Umweltministerin), Ulrich Schäfer (Präsident VGL Bayern).

### BGL: Große Koalition einigt sich auf Erbschaftsteuerreform

## Reform der Erbschaftsteuer entlastet kleine Unternehmen

Die große Koalition hat eine Einigung zur Erbschaftsteuerreform erzielt. Demnach werden Firmenerben wie bisher von der Erbschaftsteuer weitgehend befreit, wenn sie das Unternehmen fortführen und Arbeitsplätze erhalten. Es gelten aber – wie vom Bundesverfassungsgericht gefordert – schärfere Vorgaben. Angesichts der erzielten Einigung der großen Koalition zur Reform der Erbschaftsteuer erklärt Joachim Eichner, Vizepräsident des Bundesverbands Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e.V. (BGL):

„Grundsätzlich begrüßen wir es, dass die Bundesregierung sich dazu durchgerungen hat, die Reform der Erbschaftsteuer jetzt doch mittelstandsfreundlicher zu gestalten und damit auch Arbeitsplätze zu sichern. So sieht die Einigung unter anderem vor, dass für Unternehmen bis zu fünf Beschäftigten weiterhin die Lohn-

summenprüfung entfällt und diese von der Erbschaftsteuer befreit bleiben. Betriebe zwischen sechs und 15 Mitarbeitern müssen nachweisen, dass sie eine bestimmte Anzahl von Arbeitsplätzen nach fünf Jahren erhalten haben, um von einer ermäßigten Erbschaftsteuer zu profitieren. Nach sieben Jahren und dem hundertprozentigen Erhalt der Lohnsumme entfällt die Erbschaftsteuer wie bisher ganz. Positiv zu bewerten ist auch, dass die Neuregelung der Erbschaftsteuer eine Investitionsklausel beinhalten soll. Demnach werden Finanzmittel, die gemäß dem vorgefassten Willen des Erblassers innerhalb von zwei Jahren nach seinem Tod für Investitionen in das Unternehmen getätigt werden, von der Erbschaftsteuer verschont. Allerdings ist der Zeitraum von zwei Jahren, innerhalb derer eine Investition getätigt werden muss, sehr knapp bemessen.“

## 40 Jahre EHL – eine Erfolgsgeschichte aus Beton, Design und Leidenschaft.

**Der Betonsteinhersteller für die Landschaftsgestaltung EHL feiert sein Jubiläum mit sechs neuen Produkt-Highlights und einem hochpreisigen Gewinnspiel.**

1976 stirbt der chinesische Staats- und Parteichef Mao Tse-Tung. Jimmy Carter wird Präsident der Vereinigten Staaten, Erich Honecker Generalsekretär der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands und das Anlegen des Sicherheitsgurtes in Deutschland wird Pflicht. 1976 wurden viele Weichen gestellt, große Veränderungen in die Wege geleitet. Dies gilt auch für das betonverarbeitende Gewerbe.

Vor 40 Jahren gründete der Bauingenieur Bernhard Ehl in Krufft bei Andernach die EHL GmbH. Hochwertige Pflaster und Platten aus Beton für jeden nur erdenklichen Einsatz im privaten, industriellen und kommunalen Bereich. Kontinuierliches Wachstum, höchste Qualitätsansprüche und exklusives Design prägen das Unternehmen vom ersten Tag. Heute zählt EHL mit über 1.000 Mitarbeitern in 28 Produktionsbetrieben zu den Marktführern und Impulsgebern im deutschen Markt. Grund genug für das Unternehmen, sein Jubiläum und seinen Erfolg mit sechs neuen Produktlinien und einem hochpreisigen Gewinnspiel zu feiern.

### Sechs neue Produktlinien mit einem besonderen Glanzpunkt

Neu im Angebot von EHL sind die Albero Platten für mediterranes Flair, die elegante Platte Gaja im Maßstab 100 x 100 cm, das modulare Mauer-, Platten- und Pflastersortiment Atrium, die Albero Weinbergmauer und das variantenreiche Pflasterstein-Sortiment Cityflair. Einen besonderen Glanzpunkt setzt die neue Serie Luna. Erhältlich als Pflaster-Kombination im Langformat und Platte inszeniert EHL mit seiner dezent funkelnden Oberfläche am Boden ein feines Lichtspiel. Luna gibt es in zwei Rechteckformaten bis zu 75 x 50 cm und besonders geeignet für die durchgängige Gestaltung weiter eleganter Flächen.

### Ein Gewinnspiel mit scharfen Gewinnen

Garten- & Landschaftsbau-Betriebe, die vom ersten April bis 15. August 2016 eine der neuen Produktlinien von EHL kaufen, haben die Chance auf einen von 40 Gewinnen, darunter 39 Premium-Kettensägen von Stihl und als Hauptpreis einen John Deere Rasentraktor der Serie X758. Die Teilnahme ist denkbar einfach, auf der Aktionsseite [www.scharfes-gerät.de](http://www.scharfes-gerät.de) muss lediglich die jeweilige Lieferscheinnummer eingegeben werden sowie eine kurze Registrierung. Gelost wird im August. Der Hauptgewinner erhält neben seinem Rasentraktor zudem eine Einladung zur GaLaBau in Nürnberg im September 2016 mit Übernachtung und Feier.



**EHL**   
Steine fürs Leben

Die Sterne zu Füßen.



Der BGL-Messestand ist ein beliebter Treffpunkt für die Fachbesucher der GaLaBau in Nürnberg.

Fotos: BGL/Lothar Berns

# Grüne Leitmesse: GaLaBau setzt wieder Rekordmarken

Vom 14. bis 17. September 2016 trifft sich die grüne Branche in Nürnberg

Zur 22. GaLaBau 2016 ist Nürnberg einmal mehr die Hauptstadt des Garten- und Landschaftsbaus in Deutschland. Auf der Internationalen Fachmesse für Urbanes Grün und Freiräume präsentiert die grüne Branche vom 14. bis 17. September den Besuchern aus dem In- und Ausland wieder ihr Know-how und ihre Leistungsfähigkeit. Ilse Aigner, Bayerische Staatsministerin für Wirtschaft und Medien, Energie und Technologie, wird in diesem Jahr die grüne Leitmesse GaLaBau 2016 eröffnen, zu der über 66.000 Fachbesucher erwartet werden.

Der Anmeldestand liegt im Vergleich zu vor zwei Jahren deutlich höher. Insbesondere die Internationalisierung der GaLaBau-Messe schreitet weiter voran. So haben sich z.B. aus Frankreich etwa fast doppelt so viele Unternehmen angemeldet wie auf der Vorveranstaltung 2014. Insgesamt rechnet die Messe mit rund 1.400 Ausstellern. Damit setzt die GaLaBau ihren Wachstumskurs konsequent fort und bestätigt ihren Ruf als „die“ Leitmesse für den Garten-,

Landschafts- und Sportplatzbau. Kein Wunder also, dass die französische Metropole vom 14. bis 17. September wieder zum Mittelpunkt der GaLaBau-Welt wird – hier präsentieren Aussteller ihre Innovationen und Entwicklungen für GaLaBau-Betriebe, Interessenten aus der Privatwirtschaft und dem öffentlichen Bereich, Architekten und Fachplaner. An den vier Tagen dreht sich alles ums Bauen mit Grün: Das interessierte Fachpublikum findet auf mehr als

100.000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche die neuesten Trends rund ums Bauen und Gestalten mit Grün. Dabei ist das Angebotsspektrum breit gefächert. Von Produktverbesserungen bis hin zu Neuentwicklungen, die GaLaBau zeigt alles, was die Branche zu bieten hat. Die Palette reicht von Baumaschinen über Pflegegeräte, Transport, Pflanzen, Baustoffe, Stoffe und Bauteile für Bau und Pflege bis zur Gestaltung urbaner Räume, Spielplätze, Freizeit- und Sportanlagen.

Auch in diesem Jahr sind die Messe-Fachteile „Playground“ und die „Deutschen Golfplatztage“ wieder fester Bestandteil der GaLaBau. Zum fünften Mal haben diese wichtigen GaLaBau-Arbeitsfelder, wie der Bau und die Pflege von Spielplätzen und Golfplatzanlagen, ihre eigene Adresse auf der grünen Messe.

Als ideeller Träger der grünen Leitmesse ist der Bundesverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e. V. (BGL) für ein



Chillen und Netzwerken beim GALABAU CAMP.



## GaLaBau 2016

gardening. landscaping.  
greendesign.

vielseitiges, informatives Rahmenprogramm verantwortlich.

### DAS RAHMENPROGRAMM

#### Garten [T]Räume Areal

Besonders der Privatgartenbereich ist und bleibt der Wachstumstreiber im Garten- und Landschaftsbau. Rund 60 Prozent des Umsatzes – also knapp 4,3 Milliarden Euro – erzielt die Branche im Privatgartensegment. Ein Ende dieses Trends ist nicht abzusehen. Aus diesem Grund wird es auf der diesjährigen GaLaBau in Nürnberg ein ganz besonderes Highlight geben. Auf fast 2.400 Quadratmetern wird eine Traumgarten-Landschaft präsentiert, die das gesamte Dienstleistungsspektrum des Garten- und Landschaftsbaus in diesem Marktsegment abbildet. Ziel ist es, die unterschiedlichen Trends im Garten – wie z.B. Lichtinstallationen, Outdoor Cooking, Designmöbel, Automatisierung – zu präsentieren und gleichzeitig den verschiedenen Ausstellern aus diesem Bereichen eine Plattform zu geben, auf der sie ihre Innovationen

und Produkte live präsentieren können. Eine solche Präsentationsfläche für Aussteller und Anbieter von Produkten zum Thema Privatgarten hat es bisher noch nie gegeben und wird sicherlich eines der Highlights der GaLaBau 2016.

#### GaLaBau Forum

Ebenfalls neu wird der BGL-Messestand in Halle 3A gestaltet. Zusammen mit dem Garten [T]Räume Areal wird der BGL-Messestand eine imposante Garten- und Parklandschaft darstellen und die verschiedenen Aspekte im Garten- und Landschaftsbau abbilden. Als neues Veranstaltungsformat wird es auf dem BGL-Messestand erstmals das GaLaBau Forum geben. Konzipiert als zentraler Austragungsort löst das GaLaBau Forum die Fachtagungen, die noch 2014 im NCN Ost, Ebene 2, stattgefunden haben, ab. Im GaLaBau Forum werden an allen



BGL-Präsident August Forster lobte die Leistungen der jungen Landschaftsgärtner auf der GaLaBau 2014.

Anzeige



## Doppelschlitzrost Gemini!



reddot award 2015  
best of the best



- Dränage- & Entwässerungssysteme
- Entwässerungs-Schwerlastsysteme

Weitere Produkte & Infos finden Sie unter:  
[www.richard-brink.de](http://www.richard-brink.de)  
mit Bezugsquellen-Datenbank

**Richard Brink** GmbH & Co. KG  
Tel: 0049 (0)52 07 95 04-0  
[anfragen@richard-brink.de](mailto:anfragen@richard-brink.de)

## WO IST WAS AUF DER GALABAU?



### Halle 3a

Stand der Experten für Garten & Landschaft mit seinen Landesverbänden, Servicegesellschaften und weiteren Organisationen

#### Zentrale Information

- Aus- und Weiterbildung
- Tarif
- Recht und Steuern
- VOB, DIN-Normen und andere Regelwerke für den GaLaBau
- Statistik
- Image- und PR-Kampagne der Landschaftsgärtner

#### Mitgliedschaft im Verband

- Informationen zu Vorteilen einer Mitgliedschaft
- Mitgliederwerbung

#### GaLaBau-Service GmbH, GBS Serviceleistungen

- Angebote zur Image- und PR-Kampagne der Landschaftsgärtner
- GaLaBau-Ausschreibungs-Datenbank
- GaLaBau-Betriebsvergleich
- Betriebswirtschaftliche Service-Angebote und Dienstleistungen
- Dynamische Baudaten für den GaLaBau (DBD)
- Handbücher zur Betriebsführung und Organisation, GaLaBau-Fachbücher
- Internet
- Musterleistungsverzeichnisse (MLV) CD-ROM und Regelwerke
- GaLaBau-Softwarevergleich
- Präsentation, Information und Verkauf von GaLaBau-Werbemitteln
- Verbandszeitschrift „Landschaft Bauen & Gestalten“ u.v.m.

#### Arbeitsgemeinschaft Qualitätsförderung im Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e. V., ARGE

- Auskünfte über Signums-Verwendung



#### Ausbildungsförderwerk Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e. V., AuGaLa

- Information zu Aufgaben und Leistungen des AuGaLa: „Welchen Nutzen haben die Betriebe des Garten-, Landschafts- und Sportplatzbaues?“
- Auskünfte zur Ausbildungsumlage und AuGaLa-Erstattungen für die Ausbildungsbetriebe
- Informationen zur überbetrieblichen Ausbildung der Auszubildenden im GaLaBau und zur Weiterbildung der Ausbilder
- Nachwuchswerbung und AuGaLa-Nachwuchswerbekampagne

#### BGL-Arbeitskreis Baumpflege

- Auskünfte zu Aufgaben, Zielen, Vorteilen
- Mitgliederwerbung

#### Einzugsstelle Garten- und Landschaftsbau, EWGaLa

- Information zur Winterbeschäftigungsumlage und Ausbildungsumlage im Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau
- Auskünfte zu EWGaLa-online

#### European Arboricultural Council, EAC

- Information zu Arbeitsgebieten, Aufgaben und Zielen des EAC
- Zentraler Treffpunkt für den Erfahrungs- und Informationsaustausch der Europäischen Baumpflege-Organisationen
- Information über die EAC Arbeitsgruppen

#### European Landscape Contractors Association, ELCA

- Information zur Zusammenarbeit der Landschaftsgärtner in Europa
- Zentraler Treffpunkt zum Informations- und Erfahrungsaustausch der europäischen Landschaftsgärtner
- Informationen zur Förderung der Nachwuchsausbildung und zum Austausch von jungen, qualifizierten Landschaftsgärtner/innen in Europa
- Informationen zu Vorteilen einer Verbandsmitgliedschaft/ Mitgliederwerbung
- Serviceangebote der ELCA
- Information zum ELCA-Arbeitskreis der Betriebe

#### GaLaBau-Service GmbH, GBS GaLaBau-Berufskleidung

- Information und Präsentation der Imagekleidung der Landschaftsgärtner im Kauf- und Mietservice

#### BAMAKA AG – Einkaufsgesellschaft der Bauwirtschaft

- Pkw, Lkw, Fahrzeuge, Baumaschinen, Baugeräte, Baustoffe, Ausstattung
- Vermietung von Baumaschinen, -geräten
- Tankkarten
- Mobil-Telefonie-Angebote
- Diamantwerkzeuge
- Produkte zur Be- und Entwässerung

#### GaLaBau-Finanzservice GmbH, GBF

- Finanzierungen
- Hausgarten-Finanzierung
- Bürgschaftsversicherungen
- GaLaBau-plus, das Versicherungskonzept der Landschaftsgärtner
- Betriebliche und private Altersvorsorge mit dem GaLaBau-Vorsorgekonzept

### Halle 3

#### GALABAU CAMP

- Netzwerkplattform für junge Landschaftsgärtner und Jungunternehmen
- Informationen über die Berufsperspektiven des „grünen“ Berufs
- Workshops und Messtouren
- Klettergarten und Gewinnspiel

### Messepark

#### Ausbildungsförderwerk Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e. V., AuGaLa

- Landschaftsgärtner-Cup 2016: Bundesdeutscher Berufswettbewerb der angehenden Landschaftsgärtner



Auf der Fläche Baumpflege LIVE warten Demonstrationen am Spezialgerüst auf die Besucher.

Foto: BGL/Lothar Berns

Messetagen pro Stunde zwei 15-minütige so genannte Impulsvorträge aus den Bereichen Hausgarten, Regeln und Normen sowie Betriebswirtschaft stattfinden. Die Kurzvorträge sollen dazu dienen, einzelne Themenbereiche zu skizzieren und Interesse zu wecken. Ziel ist es, den Besuchern komprimierte Informationen zu den jeweiligen Bereichen zu geben. Neben den Kurzvorträgen werden auch alle Preise und Auszeichnungen des BGL bzw. der ELCA auf dem GaLaBau Forum verliehen.

#### Internationaler ELCA-Trendpreis „Bauen mit Grün“

Bereits zum zehnten Mal wird ein innovatives Projekt mit dem Internationalen ELCA-Trendpreis „Bauen mit Grün“ ausgezeichnet. Die ELCA (European Landscape

Contractors Association) fördert seit einigen Jahren in Kooperation mit dem BGL das Zusammenwirken aller Beteiligten in Planung und Bauausführung von ökologisch ausgerichteten Bauwerken einschließlich der Gestaltung ihrer Begrünung und Außenanlagen. Richtungweisende Leistungen bei der Planung und Ausführung werden mit dem Internationalen ELCA-Trendpreis „Bauen mit Grün“ ausgezeichnet. In diesem Jahr wird ein Projekt aus England mit der begehrten Auszeichnung des europäischen Branchenverbandes prämiert.

#### GaLaBau-Innovations-Medaille

Bedeutende Innovationen für den Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau werden auch in diesem Jahr mit der „GaLaBau-Innovations-Medaille“ ausgezeichnet. Sie

### GaLaBau-Innovations-Medaille 2016

Auf der GaLaBau 2016 werden, wie in den vergangenen Jahren, wichtige technische Neuheiten mit der GaLaBau-Innovations-Medaille des Bundesverbandes Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e. V. (BGL) ausgezeichnet. Mit dieser Medaille will der BGL die Bemühungen von Herstellern zur Entwicklung neuer und fortschrittlicher Lösungen von technischen Problemen bei Produkten oder Verfahren für den Bau und die Pflege landschaftsgärtnerischer Anlagen anerkennen und fördern. Erstmals wurde die GaLaBau-Innovations-Medaille zur GaLaBau 1986 verliehen. Teilnahmeberechtigt sind alle Aussteller der GaLaBau 2016 Nürnberg.

① Bewerbungen über [www.galabau.de](http://www.galabau.de)



Anzeige



**Für beste Wege, Stell- und Serviceflächen!**

## GravelGrid

**Befestigt Stell- und Serviceflächen. Splittstabilisierend, wasserdurchlässig, barrierefrei!**

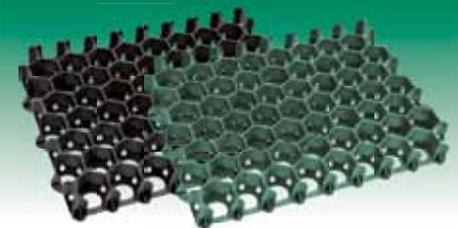


GravelGrid anthrazit mit GG-Marker



## ProGrass

**Schützt vor Erosion, macht begrünte Flächen intensiv begehbar und befahrbar!**



ProGrass anthrazit, grün



Ritter GmbH Landscaping  
Tel.: 08232 5003-32  
[www.ritter-landscaping.de](http://www.ritter-landscaping.de)  
[baustoffe@ritter-landscaping.de](mailto:baustoffe@ritter-landscaping.de)



Beim bundesdeutschen „Landschaftsgärtner-Cup“ zeigen die Auszubildenden ihr Können. Das Deutsche Meisterteam qualifiziert sich für die Teilnahme an den Berufsweltmeisterschaften „WorldSkills“, die 2013 in Leipzig ausgetragen werden.

Foto: BGL/Lothar Berns



Auch die BAMA AG wird sich in der Halle 3A präsentieren.

Anzeige

# Optimas<sup>®</sup>

viel schaffen  
statt  
viel schuffen!

**Universal-  
Versetzungszange Mini**

Einfache mechanische Zange zum Versetzen von Betonelementen.  
Einstellbereich bis 360 mm.

Telefon 04498 92420

Made in Germany

[optimas.de](http://optimas.de)

stellt eine Anerkennung und Förderung für die erfolgreiche Entwicklung innovativer, fortschrittlicher Lösungen von Problemen bei Produkten oder Verfahren für den Bau und die Pflege landschaftsgärtnerischer Anlagen dar.

### Landschaftsgärtner-Cup

Bereits zum achten Mal findet der bundesdeutsche Berufswettbewerb „Landschaftsgärtner-Cup“ im Rahmen der GaLaBau statt. Der Berufswettbewerb veranschaulicht eindrucksvoll die vielseitigen Anforderungen an die Experten für Garten und Landschaft. Im Gegensatz zu den vergangenen Messen wird der

Landschaftsgärtner-Cup nicht in Halle 2 stattfinden, sondern im Freien auf einer eigens dafür vorgesehenen Aktionsfläche im Messepark.

Das Deutsche Meisterteam der angehenden Landschaftsgärtner wird dann an der Berufsweltmeisterschaft „WorldSkills“ teilnehmen, die 2017 in Abu Dhabi (Vereinigte Arabische Emirate) ausgetragen wird. Die gesamte Palette der Berufsbildung, von der Ausbildung über das Studium bis hin zur Weiter- und Fortbildung, stellt sich anlässlich der GaLaBau 2016 dar. Die Siegerehrung des Landschaftsgärtner Cups 2014 findet am 16. September um ca.



Alle namhaften Hersteller, die Maschinen und Produkte für den GaLaBau anbieten, sind auf der Messe vertreten.

17 Uhr im Bereich der Aktionsfläche statt.

## GALABAU CAMP

Bereits 2014 war das GALABAU CAMP „der“ Treffpunkt junger Fachkräfte auf der GaLaBau-Rekordmesse in Franken. Im September 2015 folgten die besonderen CAMPs als „Weiterbildung mit Eventcharakter“ am BUGA



Mit ihrem breiten Angebot an Maschinen, Geräten und Baustoffen für den Garten- und Landschaftsbau ist die GaLaBau die Leitmesse der grünen Branche.

Havelregion Standort Rathenow. 2016 ist das CAMP wieder in den Nürnberger Messehallen zugegen. Als zentraler Treffpunkt für junge und jung gebliebenen Fachkräfte bietet das GALABAU CAMP in Halle 3 die Möglichkeit zum Informationsaustausch untereinander,

zum Entspannen, zum Sammeln wichtiger News über die Branche und den Beruf u.v.m. – und eines wird auch 2016 garantiert im interessanten Programm wieder nicht zu kurz kommen, der Spaß im CAMP. Aktuelle Informationen gibt es unter [www.galabaucamp.de](http://www.galabaucamp.de) sowie auf Facebook [www.facebook.com/galabaucamp](http://www.facebook.com/galabaucamp).

## Fränkischer GaLaBau-Abend

Im Bratwurst Röslein findet am 15. September der beliebte Fränkische GaLaBau-Abend statt. Das größte Bratwurstrestaurant der Welt verbindet fränkische Tradition mit urgemütlicher Atmosphäre und das seit 1431 mitten im Herzen der Nürnberger Altstadt, direkt am weltberühmten Christkindlesmarkt. Dort können die Gäste am Donnerstagabend ab 19.30 Uhr nach getaner Messarbeit beim gepflegten Bier plaudern, Kontakte knüpfen und Erfahrungen austauschen.

## Der GaLaBau-Nach(t)isch

Zum Ausklang des dritten Messtages wird auch in diesem Jahr wieder gemeinsam gefeiert: gesellige Atmosphäre, kulinarische Genüsse – kurzum: Auf dem Stand des Bundesverbandes Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e. V., in Halle 3a, ist am 16. September 2016 ab 18.00 Uhr jede Menge „GaLaBau-Nach(t)isch“ angesagt.



Auf dem großen Außengelände können die Messegäste Maschinen und Geräte im Einsatz erleben.

Fotos: NürnbergMesse

## MESSEINFOS UND HOTELS



### Öffnungszeiten

Mittwoch bis Freitag  
9.00 bis 18.00 Uhr,  
Samstag 9.00 bis 16.00 Uhr

### Eintrittspreise

Tages-Eintrittskarte 30,00 €/Pers.  
Dauer-Eintrittskarte 40,00 €/Pers.

Im Vorverkauf, online,  
ab 2. August 2016 unter  
[www.galabau-messe.com](http://www.galabau-messe.com)

Alle Preise gelten inklusive der gesetzlichen Umsatzsteuer.

### Tagungsbüro des BGL

14. bis 17. September 2016,  
Messestand des BGL, Halle 3a

### Hotels

#### Maritim Hotel Nürnberg

Frauentorgraben 11  
90443 Nürnberg  
Telefon: +49 (0)911 2363-0  
Telefax: +49 (0)911 2363-823

Für weitere Übernachtungsmöglichkeiten nutzen Sie bitte die verschiedenen Online-Anbieter oder wenden Sie sich bitte direkt an die Congress- und Tourismus-Zentrale Nürnberg  
Frauentorgraben 3  
90443 Nürnberg  
Telefon: +49 (0)911 2336-0  
Hotelverzeichnis über Fax-Abruf:  
+49 (0)911 2336-166  
E-Mail: [tourismus@nuernberg.de](mailto:tourismus@nuernberg.de)  
[www.hotel.nuernberg.de](http://www.hotel.nuernberg.de)

Anzeige



Bei uns dreht sich was!

Deitmer Maschinenbau & Handel GmbH  
Almsick 71 · D-48703 Stadtlohn  
Tel.: +49 (2563) 905709  
Fax: +49 (2563) 2907  
Mobil: +49 (175) 6506295  
E-Mail: [info@deitmer-handel.de](mailto:info@deitmer-handel.de)  
Internet: [www.deitmer-handel.de](http://www.deitmer-handel.de)

Made in Germany



Ein Grundgerät – viele Anbauvarianten

Interview: Konzeptionelle Anpassungen vorgenommen, Messevorbereitungen erfolgreich

## Frische Impulse auf der GaLaBau 2016

Vom 14. bis 17. September 2016 verwandelt sich das Messezentrum Nürnberg wieder in einen Treffpunkt für grüne Profis aus Europa und der Welt. Alle, die Gärten, Parks, Freiflächen, Sport-, Spiel- und Golfplätze planen, bauen und pflegen, informieren sich dann auf der GaLaBau, Internationale Fachmesse für Urbanes Grün und Freiräume, über neueste Produkte und Dienstleistungen. Wie laufen die Messevorbereitungen, was bleibt und was verändert sich auf der GaLaBau 2016? Das und mehr wollen wir von Stefan Dittrich, der zusammen mit seinem Team die Veranstaltung bei der NürnbergMesse organisiert, wissen.

### Herr Dittrich, ganz allgemein: Wie laufen die Vorbereitungen zur GaLaBau 2016?

**Stefan Dittrich:** Ich kann sagen, die Messevorbereitungen laufen durchweg rund. Der Anmeldestand liegt im Vergleich zu vor zwei Jahren deutlich höher. Besonders erfreulich ist die internationale Entwicklung: Aus Frankreich etwa haben sich schon jetzt fast doppelt so viele Unternehmen angemeldet, als auf der Vorveranstaltung 2014 ausgestellt haben – und das ist erst der Zwischenstand. Natürlich steht die exakte Ausstellerzahl erst zur Messe fest, aber wir rechnen mit rund 1.400 internationalen Unternehmen. Damit ist die GaLaBau weiterhin auf Wachstumskurs und wir können unseren Besuchern

– hier gehen wir von mehr als 67.000 aus – ein noch umfassenderes Fachangebot zeigen.

### Tolle Neuigkeiten. Wirkt sich diese Entwicklung auch auf die Fläche aus?

**Stefan Dittrich:** Ja. Um dem abermals gestiegenen Flächenbedarf nachzukommen, werden wir auch 2016 wieder eine Messehalle, die Halle 2, für die erweiterte Produktpräsentation im Pflanzen- und Baustoffsegment hinzunehmen. Der Landschaftsgärtner-Cup, der bisher in dieser Halle abgehalten wurde, zieht in unseren schönen Messepark um. Bei realistischen Arbeitsbedingungen im Freien findet hier zentral der beliebte Nachwuchs-Wettstreit für die Besucher statt. Dies ist eine der Neuerungen 2016.

### Stichwort Neuerungen auf der GaLaBau 2016: Was kommt und was bleibt?

**Stefan Dittrich:** Nach wie vor wird der Hauptumsatz im GaLaBau mit der Anlage und Pflege von Privatgärten gemacht. Der GaLaBauer fungiert für die persönliche Traumoase zu Hause immer öfter als Lifestyle-Berater. Um diesen Trend abzubilden, gab es erstmals auf der GaLaBau 2014 eine kleinere Sonderfläche in Form eines individuell gestalteten Privatgartens. Hier knüpfen wir 2016 mit dem großzügigen, völlig überarbeiteten Areal Garten[T]Räume an. Integriert in den Stand unseres Partners BGL

in Halle 3 A, also auf über 1.000 Quadratmetern, werden in diesem Jahr frische Impulse aus dem Bereich der exklusiven Freiraumgestaltung präsentiert. Ändern wird sich zudem etwas bei den Preisverleihungen im Rahmen der GaLaBau. Diese finden erstmals alle am BGL-Stand auf einer neu gestalteten Teilfläche statt.

### ... und was bleibt?

**Stefan Dittrich:** Bleiben wird neben dem beliebten Meeting Point Golf auch das Praxisforum in Halle 1, auf dem vor allem die Vertreter aus Kommunen sowie Landschaftsplaner praxisorientierte Vorträge erwarten. In derselben Halle bietet zudem der Bundesverband für Spielplatzgeräte und Freizeitanlagen-Hersteller (BSFH) seine Sonderschau „Bewegung im Park“ und begleitende Fachvorträge. Hier bekommt der Fachbesucher zahlreiche Anregungen zur Gestaltung von attraktiven Bewegungsräumen im Park und wird zum Ausprobieren animiert. Ausprobiert werden kann natürlich auch auf unseren Aktionsflächen. Hier zeigen GaLaBau-Aussteller Pflege- und Bodenbearbeitungsmaschinen (Rasenmäher, Vertikutierer, Bagger, kleine Baumaschinen Häcksler etc.) auf echtem Rasen und Boden. Rund um die Bedürfnisse des Baums geht es in Halle 3A. Auf der Fläche Baumpflege LIVE warten knackige Vorträge und Demonstrationen am Spezialgerüst auf die Besucher.



Stefan Dittrich organisiert die GaLaBau zusammen mit seinem Team bei der NürnbergMesse.

### Ein mittel- und langfristiges Ziel ist, die GaLaBau noch weiter zu internationalisieren. Wie ist hier der aktuelle Trend?

**Stefan Dittrich:** Die GaLaBau ist seit vielen Jahren die führende Fachmesse Europas, wenn es um das Planen, Bauen und Pflegen mit Grün geht. Der europäischen Branche geht es weiterhin gut, und das spüren wir durch eine zunehmende Internationalisierung der Veranstaltung. Natürlich fördern wir diese Entwicklung durch gezielte Maßnahmen. So waren wir Ende 2015 erstmals in Großbritannien, Frankreich und Italien unterwegs, um die GaLaBau in Informationsveranstaltungen persönlich vorzustellen und potenzielle Neuaussteller von einer Teilnahme zu überzeugen. Selbige Maßnahmen führen wir derzeit auch besucherorientiert in London, Paris, Bratislava und Mailand durch.

Anzeige

**OLDENBURGER VIelfALT 15.–26. AUGUST 2016**

Überzeugen Sie sich selbst von unserer einzigartigen Qualität und dem abwechslungsreichen Sortiment. Weitere Informationen und alle Aussteller finden Sie unter [www.oldenburger-vielfalt.de](http://www.oldenburger-vielfalt.de).



**Rechtstipp**

# So halten Sie die Impressumspflicht im Internet ein

Die Impressumspflicht besteht grundsätzlich für alle Selbstständigen, Freiberufler und Unternehmen. Das Impressum soll Informationen über den jeweiligen Anbieter liefern – sowohl für Kunden aber auch für Wettbewerber. Es gibt Pflichtangaben, die auf der Website, dem Blog oder Social Medias zu erfüllen sind, um Bußgelder und Abmahnungen zu vermeiden. Wir zeigen Ihnen, welche Angaben erforderlich sind!

Folgende Angaben sind gemäß § 5 des Telemediengesetzes auf einer Internetseite notwendig:

**Name des Unternehmens,**

**§ 5 Abs. 1 Nr. 1 TMG**

Bei Handelsregister-Unternehmen und eingetragenen Kaufleuten (e.K.) ist der Firmenname anzugeben. Bei nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelunternehmen kann der Fantasie-name angegeben werden, unter dem der Unternehmer auftritt und Werbung macht. Im Übrigen ist der Vor- und Zuname des Geschäftsinhabers anzugeben.

**Rechtsform des Unternehmens, § 5 Abs. 1 Nr. 1 TMG**

Dies gilt für alle Personen- und Handelsgesellschaften (Beispiele: GbR, OHG, KG, GmbH, Ltd., UG haftungsbeschränkt, AG, KGaA). Im Handelsregister eingetragene Kaufleute bezeichnen sich als „e.K.“.

**Vertretungsberechtigter,**

**§ 5 Abs. 1 Nr. 1 TMG**

Anzugeben ist Vor- und Zuname der vertretungsberechtigten Person. Je nach Gesellschaftsform

sind dies zum Beispiel Geschäftsführer, Vorstand oder Inhaber (bei e.K.). Bei Kleinunternehmen muss der Vor- und Zuname des Geschäftsinhabers angegeben werden (Achtung: Nicht Bezeichnungen wie „Geschäftsführer“/ „Geschäftsführung“ verwenden, da diese nur bei juristischen Personen verwendet werden dürfen).

**Kapital, § 5 Abs. 1 Nr. 1 TMG**

Sofern Angaben zum Kapital gemacht werden, ist das Stamm- oder Grundkapital und der Gesamtbetrag der ausstehenden Einlagen anzugeben.

**(Niederlassungs-) Anschrift, § 5 Abs. 1 Nr. 1 TMG**

Anzugeben ist die vollständige Postanschrift (d.h. Straßenanschrift) des Geschäftssitzes oder der Niederlassung anzugeben, da die Zustellung von Schriftstücken und insbesondere gerichtlicher Korrespondenz möglich sein muss.

**Angaben zur**

**Kontaktierung, § 5 Abs. 1 Nr. 2 TMG:**

Es müssen Angaben vorhanden sein, die eine schnelle elektronische Kontaktaufnahme und unmittelbare Kommunikation ermöglichen. Das heißt: E-Mail-Adresse und Telefonnummer. Bei Telefonnummern gilt: Sie sollte möglichst auch die jeweilige Landes- und Stadtvorwahl enthalten.



**Termine**



Die Arbeitsgemeinschaft deutscher Junggärtner trifft sich unter anderem zu Seminaren und veranstaltet Studienreisen.

**Auf nach Costa Rica: Junggärtner-Studienreise 2016**

Karibikfeeling bei Bootstouren und Vulkanbesichtigungen – das und vieles mehr erwartet die Teilnehmer der diesjährigen Studienreise der Arbeitsgemeinschaft deutscher Junggärtner e.V. nach Costa Rica. Auf einer 13-tägigen Erlebnisreise durch die Vielfalt Costas Ricas bietet sich vom 16. bis 28. November 2016 die Gelegenheit, das Land von seiner gartenbaulichen, kulturellen und landschaftlichen Seite kennenzulernen. Ein Schwerpunkt der Studienreise wird auf der landestypischen Vegetation und dem Gartenbau in Costa Rica liegen. Dabei werden Kaffee-, Kakao-, Ananas- und Bananenplantagen besichtigt sowie mehrere Nationalparks zu

Fuß oder per Boot besucht. Der Reisepreis beträgt 2.819 Euro für Junggärtner-Mitglieder und 2.919 Euro für Nichtmitglieder. Eine Anmeldung ist bis zum 15. Juli 2016 möglich. Im Preis enthalten sind folgende Leistungen: Rail & Fly Tickets der 2. Klasse der DB, Hin- und Rückflug mit Condor, Unterkunft mit Halbpension, Besichtigungsprogramm in Costa Rica inkl. Fahrten, Eintrittsgelder und Verpflegung: Frühstück, Mittagessen und Abendessen, deutschsprachige Reiseleitung, Reiseführer und ein T-Shirt.

➤ Vollständiges Programm und weitere Informationen: [www.junggaertner.de](http://www.junggaertner.de)

Anzeige



Der neue LEO31T im Geländeeinsatz

GaLaBau  
Halle 7A,  
Stand 208

# Innovationsschub bei Teupen Kettenarbeitsbühnen

Arbeitsbühnen auf Kettenfahrgeräten sind seit Jahren als robuste und sichere Zugangslösung in vielen Baumschnittbetrieben im Einsatz. Sie bieten durch kompakte und leichte Bauweise sowie ihren extremen Fähigkeiten im Gelände besondere Vorteile gerade im Zugang zu schwer erreichbaren Einsatzorten. Der Gronauer Hersteller Teupen bietet mit seiner LEO-Serie Modelle bis zu 50 m Arbeitshöhe an. Für Baumschnitteinsätze sind insbesondere Ausführungen mit „Reinteleoskop“, also ohne Gelenkpunkt, zwischen 20 und 35 m Arbeitshöhe gefragt. Pünktlich zur GaLaBau 2016 in Nürnberg werden fünf neue Modelle in diesem Produktsegment vorgestellt.

Die neueste Generation der LEO-Serie zeichnet sich durch einen Innovationssprung in der Teleskoptechnik aus. Durch die Verwendung hochfester Stahlsorten sowie modernster Kant- und Schweißverfahren sind leichte aber auch extrem robuste Teleskope entstanden, die sogar bei erhöhter Korblast (bis 250 kg) größere Reichweiten ermöglichen.

Mit Arbeitshöhen von 19,20 m beziehungsweise 23,20 m schickt Teupen die beiden neuen Modelle LEO19T und LEO23T auf einem 0,98 m breiten Chassis ins Rennen. Der LEO23T erreicht mit vollen 250 kg im Korb eine seitliche Auslage von 12,50 m. Bei 80 kg im Korb fährt er sogar bis zu 15,60 m zur Seite aus. Das Bauprinzip des 0,98 m breiten Chassis wurde für die nächst höheren drei neuen Modelle auf 1,58 m verbreitert. Somit passen sie durch alle Doppeltüren bei einer kompakten Gerätehöhe von nur 1,99 m. Mit ihrem automatischen Abstützsystem gleichen alle Bühnen Geländeunebenheiten von bis zu 1,20 m aus und können dabei zudem verschiedene Abstützpositionen über Hindernisse hinweg einnehmen. In Zukunft ersetzen drei neue Modelle die Vorgängerversionen LEO25Tplus, LEO30T und LEO36T:

- LEO27T**  
 Maximale Arbeitshöhe: 27 m  
 Maximale Reichweite: 14,70 m bei 250 kg Korblast; 17,80 m bei 80 kg  
 Transportlänge: 7,03 m  
 Gewicht: 3.900 kg
  - LEO31T**  
 Maximale Arbeitshöhe: 31 m  
 Maximale Reichweite: 14,7 m bei 250 kg Korblast; 17,70 m bei 80 kg  
 Transportlänge: 7,23 m  
 Gewicht: 4.300 kg
  - LEO35T**  
 Maximale Arbeitshöhe: 35 m  
 Maximale Reichweite: 14,7 m bei 250 kg Korblast; 17,70 m bei 80 kg  
 Transportlänge: 7,50 m  
 Gewicht: 6.000 kg
- Neben der Teleskoptechnologie wurde insbesondere die Steuerungstechnik weiterentwickelt. Im Bereich der Kettenarbeitsbühnen einmalig, steht dem Bediener nun neben der bekannten „Home-Funktion“, also der automatischen Rückführung der Bühne in Transportposition, auch eine „Memory-Funktion“ zur Verfügung: Ein beliebiger Punkt im Arbeitsdiagramm kann so gespeichert und jederzeit wieder angefahren werden. Die praktische Funkfernsteuerung erlaubt die

Bedienung aller Funktionen und wird in den drei größeren Modellen serienmäßig verbaut.

Zudem ermöglicht die neue Regelungstechnik die absolute Feineinstellung des Zusammenspiels von Hydraulik und Elektronik. Das neue, voll-proportionale „Load-Sensing Hydrauliksystem“ macht sich besonders bei der Regelung der Geschwindigkeiten bemerkbar. So kann in jeder Situation die benötigte Leistung zur Verfügung gestellt werden. Die Steuerung errechnet automatisch, abhängig von der Position des Korbes im Arbeitsbereich, die maximal zulässige



LEO31T – bis zu 14,70 m Reichweite bei 250 kg im Korb, sogar 17,70 m bei 80 kg

Geschwindigkeit, drosselt diese in den Endlagen, aber steigert sie auch in weniger extremen Arbeitsbereichen. Alle neuen Modelle bieten neben einem Drehbereich vom 450° zusätzlich die Möglichkeit, den Arbeitskorb um 180° zu rotieren sowie den Korbarm um 180° aufzustellen. Neue LED-Beleuchtungspakete mit optionalen Leuchten-Sets – zum Beispiel Blinkleuchten an den Stützen, Fahrcheinwerfer oder Arbeitsscheinwerfer im Korb – erhöhen nicht nur die Sicherheit im Aufstellbereich, sondern erlauben auch längere Arbeitszeiten in der Dämmerung. Bei längeren Einsätzen im Gelände mit Dieselmotor sorgen zudem größere Kraftstofftanks für längere Betriebszeiten als zuvor. Auf der diesjährigen Messe GaLaBau im September in Nürnberg werden die neuen Modelle dem Fachpublikum vorgestellt.

## TEUPEN Maschinenbau GmbH

Marie-Curie-Straße 13  
48599 Gronau  
Telefon: 02562 8161-0

[www.teupen.com](http://www.teupen.com)

BGL: Programm des vom BMEL und BGL veranstalteten Kongresses steht fest

# Kongress GaLaBau 2030: Herausforderung demografischer Wandel und Fachkräftesicherung

Der Kongress GaLaBau 2030 „Herausforderungen annehmen und Zukunft gestalten“ am 19. und 20. Oktober 2016 im Umweltforum Auferstehungskirche in Berlin zeichnet ein aktuelles Bild der Herausforderungen, vor denen die Branche des Garten- und Landschaftsbaus durch den demografischen Wandel steht – insbesondere in der Fachkräftesicherung. Vertreter der GaLaBau-Branche sowie namhafte Repräsentanten aus der GaLaBau-Branche, Politik, Wissenschaft, Kultur, Zivilgesellschaft und Fachöffentlichkeit treten dabei in einen interdisziplinären Dialog, um Lösungsansätze und Perspektiven zu diskutieren und aufzuzeigen.

Nach der Begrüßung durch BGL-Präsident August Forster und Christian Schmidt, Bundesminister für Ernährung und Landwirtschaft, führen Impulsvorträge renommierter Vertreter aus den Bereichen Zukunfts- und Trendforschung, Sozialwissenschaft, Bauwirtschaft, Medien und Politik durch die aktuellen und zukünftigen gesellschaftlichen Entwicklun-



Auch Bundeslandwirtschaftsminister Christian Schmidt wird auf dem Kongress erwartet. Foto: CSU

gen im Bereich der Demografie und setzen diese in Bezug zur GaLaBau-Branche. Kernpunkt des ersten Veranstaltungstages ist eine Podiumsdiskussion, an der neben BGL-Vizepräsident Carsten Henselek, die Parlamentarische Staatssekretärin beim Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft, Dr. Maria Flachsbarth, sowie Wilfried Eichhorn, stellvertretender Bundesvorsitzender der IG Bauen-Agrar-Umwelt, und Dr. Ulrich Breilmann, teilnehmen. Im Anschluss an die Debatte widmet

sich der Kongress der Thematik, wie z.B. Flüchtlinge in den GaLaBau-Arbeitsmarkt integriert werden können und wie man die Vereinbarkeit von Familie und Beruf im Garten- und Landschaftsbau ausgestalten kann.

Im Mittelpunkt des zweiten Veranstaltungstages stehen in verschiedenen Impulsvorträgen die Themen Nachwuchs und Ausbildung bzw. Digitalisierung der Arbeitswelt. In einer Podiumsdiskussion mit BGL-Vizepräsident Erich Hiller, Stephanie Wendt von der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz, Detlef Haß, Berufsschullehrer an der Peter-Lenné-Schule in Potsdam, diskutieren die Teilnehmer zusammen mit Auszubildenden und Unternehmern aus dem Garten- und Landschaftsbau über die Ausbildungs-

qualität im GaLaBau. Die Auswirkungen der Digitalisierung auf die Arbeitswelt erörtern BGL-Vizepräsident Eiko Leitsch, Wilfried Eichhorn von der IG Bauen-Agrar-Umwelt und Alexander Kühn, Söstra Institut für sozialökonomische Strukturanalysen GmbH, in einer

## Veranstaltungsdaten

**Datum:** 19./20. Oktober 2016  
**Ort:** Umweltforum Auferstehungskirche, Pufendorfstr. 11, 10249 Berlin  
**Anmeldung:** ausschließlich online unter [www.bmel.de/GaLaBau2030](http://www.bmel.de/GaLaBau2030)

zweiten Gesprächsrunde. Durch die Veranstaltung führt Radio- und TV-Moderatorin Anja Würzburg.

Anzeige

**Basalo-Schichtmauer erhält iF Design Award 2016!**

Durch die versetzt angebrachte Steinschichtung entsteht je nach Lichteinfall ein spannendes Licht- und Schattenspiel. Die hohl ausgeführten Elemente ermöglichen größere Aufbauhöhen und sorgen für eine leichte Verarbeitung: Ein Gewinn für Ihr nächstes Projekt. Nähere Informationen zu unserem Sortiment unter **02622 707-136** oder auf [www.kann.de](http://www.kann.de).

Besuchen Sie uns auf der GaLaBau 2016 in Nürnberg, Halle 4, Stand 4-215

## § Steuertermine Juli 2016

Steuerarten	für Zeitraum	Termin	letzter Tag der Schonfrist
<b>Umsatzsteuer</b>	Juni 2016 (ohne Fristverlängerung) Mai 2016 (mit Fristverlängerung)	11.07.2016	14.07.2016
<b>Lohnsteuer, Lohnkirchensteuer</b>	Juni 2016	11.07.2016	14.07.2016
<b>Vorauszahlungen Einkommensteuer, Kirchensteuer, Solidaritätszuschlag, Körperschaftsteuer</b>	keine	keine	keine
<b>Vorauszahlungen Gewerbesteuer, Grundsteuer</b>	keine	keine	keine

Bitte beachten: Regionale Feiertage sind nicht berücksichtigt. Die Schonfrist gilt nicht bei Barzahlung oder bei Übergabe oder Übersendung von Schecks.



Neun Teams nahmen am Sachsen-Cup 2016 teil. Ihre Leistungen wurden von einer Jury bewertet.

**Berufswettbewerb der sächsischen Landschaftsgärtner**

# Landschaftsgärtner-Cup in Dresden

Beim 8. „Landschaftsgärtner-Cup 2016“ am 19. und 20. Mai 2016 in Dresden erzielten Lucas Krahnstöver (Thümer Landschaftsbau GmbH, Dresden) und Peter Edel (Wirth & Wiener GmbH, Chemnitz) den ersten Platz und sicherten sich damit den Sachsen-Cup 2016.

Während des zweitägigen Wettbewerbs in Dresden traten Lehrlinge des 2. und 3. Lehrjahres sowie Jungfacharbeiter in neun Zweierteams an, um die besten Nachwuchslandschaftsgärtner zu ermitteln. Auf je 16 Quadratmeter Wettkampffläche hatte jedes Team den „Bau eines Gartens nach Plan“ innerhalb von 13 Stunden



*Siegerehrung für das Team Lucas Krahnstöver (Mitte rechts) und Peter Edel (Mitte links). Das Team nahm die Auszeichnung von Ulrich Schreiber, Referatsleiter Grundsatzfragen, Agrarpolitik und Recht des Sächsischen Ministeriums für Umwelt und Landwirtschaft (2.v.r.), und Werner Eyßer, Präsident des Verbandes Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau Sachsen e. V. (2.v.l.), entgegen. Christina Lange, Referentin für Nachwuchswerbung und Öffentlichkeitsarbeit (l.), und Horst Bergmann, Geschäftsführer des VGL Sachsen (r.), gratulierten ebenfalls.*

Bauzeit zu realisieren. Die für alle identische Wettbewerbsaufgabe forderte ein breites Spektrum der

Ausbildungsinhalte eines Landschaftsgärtners ab. Ziel war es, die Grundfertigkeiten eines Land-

schaftsgärtners unter Beweis zu stellen. Gefordert wurden Tätigkeiten wie das Anlegen von Wegen mit verschiedenen Pflastersteinen, das Bauen einer Natursteinmauer, der Einbau von Palisaden, das Verlegen von Rollrasen und das Pflanzen eines Baumes.

**Siegerteam: Lucas Krahnstöver und Peter Edel**

Am besten meisterten diese Aufgabe Lucas Krahnstöver und Peter Edel. Sie sind damit auch für die Teilnahme am bundesweiten Landschaftsgärtner-Cup nominiert, der am 15. und 16. September auf der GaLaBau-Messe in Nürnberg ausgetragen wird. Das Siegerteam nahm den Pokal von Ulrich

Anzeige

Brush - hellgrau

Lines - hellgelb

## TERRASSEN- PLATTEN

BETONELEMENTE

www.nuedling.de

Pizarra<sup>MEIN</sup> - graphitgrau

Besuchen Sie uns auf Facebook!  
www.facebook.com/nuedling



Das Siegerteam Lucas Krahnstöver und Peter Edel (v.l.) in ihrem Bauwerk.

Schreiber, Referatsleiter Grundsatzfragen, Agrarpolitik und Recht des Sächsischen Ministeriums für Umwelt und Landwirtschaft und Werner Eyßer, Präsident des Verbandes Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau Sachsen e. V., stolz entgegen. Den 2. Platz holten sich Jakob Fleischer (Fleischer Landschaftsbau, Hartenstein) und Rik Gerhardt (Drega Bau Garten- und Landschaftsbau, Reinsdorf). Das Team Benjamin Lenz (Pomorus Garten- und Landschaftsbau, Dresden) und Nino Hempel, (HTW Dresden Fakultät Landbau/Umwelt/Chemie, Dresden) sicherte sich den 3. Platz

Der Sachsen-Cup 2016 fand auf dem Gelände der Ausbildungsstätte des Berufsbildungswerks des sächsischen Garten-, Landschafts- und Wasserbaus e. V. statt. Zahl-

reiche Besucher waren der Einladung gefolgt, sich den Berufswettbewerb der Landschaftsgärtner live vor Ort anzuschauen – darunter Unternehmer und Ausbilder der teilnehmenden Teams, Vertreter der zuständigen Stelle (LfULG) und des Sächsischen Ministeriums für Umwelt und Landwirtschaft, der Agenturen für Arbeit und GaLaBau-Auszubildende des Beruflichen Schulzentrums in Dresden. Die Veranstaltung bot insbesondere für Schüler viele Möglichkeiten, den Ausbildungsberuf des Landschaftsgärtners ganz praktisch kennenzulernen.

Der Sachsen-Cup, der Berufswettbewerb der Landschaftsgärtner, wurde im Auftrag und mit Finanzierung des Landesamtes für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie durchgeführt.



### Kurz notiert

## Neue Stiftungsprofessur „Nachhaltiges Rasenmanagement“ in Osnabrück

Am 12. Mai 2016 wurde der Vertrag zur Einrichtung der Stiftungsprofessur „Nachhaltiges Rasenmanagement“ an der Hochschule Osnabrück unterzeichnet. Dr. Harald Nonn als Vorsitzender der Deutschen Rasen Gesellschaft (DRG) und der Präsident der Hochschule Osnabrück, Prof. Dr. Andreas Bertram, unterschrieben den Stiftungsvertrag in Gegenwart von Prof. Dr. Bernd Lehmann (Dekan der Landwirtschaftlichen

Fakultät) sowie den Protagonisten der Stiftungsprofessur Prof. Martin Thieme-Hack und Dr. Klaus Müller-Beck.

Damit ist der Grundstein für eine Fortführung der Rasenforschung in Deutschland gelegt. Die Fachwelt erwartet mittelfristig neue Impulse und Forschungsergebnisse zu verschiedenen Fragestellungen. Es sollen bereits verschiedene Bewerbungen namhafter Wissenschaftler eingegangen sein.

Anzeigen

**ARENA PFLASTER**

Hohe Regenwasser-Versickerung

[www.arena-pflastersteine.de](http://www.arena-pflastersteine.de)

**Hunklinger**  
Pflasterverlegeteams  
GaLaBau2016 Halle 7A Stand 114

**Sommer**

**DRB** DONGIL® Gummiketten  
Europas No.1 im Ersatz

Tel.: 0 35 81 / 31 88 40  
Fax: 0 35 81 / 31 88 41  
[www.bau-industrietechnik.de](http://www.bau-industrietechnik.de)

Bau- & Industrietechnik

**PeifferCLASSIC®**

**Mit uns zum Traumrasen.**  
Verkauf • Verlegung • Beratung • Pflege

und mehr.

**Peiffer**   
Rollrasen | Garten- und Landschaftsbau

[www.rollrasen.eu](http://www.rollrasen.eu)

**FJD Dröppelmann** Agrartechnik GmbH

Max-Planck-Str. 4 • D-47608 Geldern  
Tel. 02831-4502 • [info@droeppelelmann.de](mailto:info@droeppelelmann.de) [www.droeppelelmann.de](http://www.droeppelelmann.de)

**OB RUND - OB ECKIG**  
AUSGEPFLASTERT ODER BEPFLANZT

Auch in Edelstahl!

**Revo**  
SCHACHTDECKEL

VOLBERS-REDEMANN • Chemnitzer Straße 13 • 49078 Osnabrück  
Tel. 05405/94133 • Fax 05405/94135 • internet: [www.revo-deckel.de](http://www.revo-deckel.de)



Insgesamt 20 angehende Landschaftsgärtner und Landschaftsgärtnerinnen traten in Teams um den Landschaftsgärtner-Cup 2016 Hessen-Thüringen in Erfurt an.

Foto: FGL Hessen-Thüringen

Auszubildende wetteifern in Erfurt um den Titel

# Zehn Teams aus Hessen und Thüringen am Start

Bendix Fehl und Moritz Blum aus Schlüchtern haben den Landschaftsgärtner-Cup Hessen-Thüringen 2016 in Erfurt gewonnen. Das Siegerteam hat sich damit für den bundesweiten Landschaftsgärtner-Cup Mitte September in Nürnberg qualifiziert. Gewinnen sie auch dort, vertreten sie Deutschland im kommenden Jahr bei den WorldSkills in Abu Dhabi.

Landschaftsgärtner beim Garten- und Landschaftsbauunternehmen Cölestin Huhn in Schlüchtern. Die Zweitplatzierten Jonathan Henning (Stephan Goldmann GmbH, Diedorf) und Martin Kühn (Bierbachs Garten- und Landschaftsbau, Bad Blankenburg) kommen aus Thüringen. Jan Mezga (Rolf Beck Garten- und Landschaftsbau, Niedernhausen) und Paul Zitzow (Werner-Niemetz GmbH & Co. KG, Oestrich-Winkel) aus Südhessen schafften es als Dritte auf das Treppchen.

Spannend war der Wettbewerb auf dem Areal der Lehr- und Versuchsanstalt Gartenbau in Erfurt (LVG). Die Schirmherrschaft hatte die Thüringer Ministerin für Infrastruktur und Landwirtschaft Birgit Keller übernommen, die Wettbewerbsaufgabe Matthias Luz von der plandrei Landschaftsarchitektur GmbH aus Erfurt geplant.

Insgesamt traten zehn Zweier-teams an, die sich mit ihren Fertigkeiten gegenüber der Fachjury beweisen mussten. Alle Teams mussten innerhalb von sieben Stunden ein landschaftsgärtnerisches Gesamtwerk vom Plan in die Realität übertragen.

Die Sieger Bendix Fehl und Moritz Blum stammen aus Mittelhessen. Beide Auszubildende absolvieren eine Ausbildung zum

Die Veranstaltung wurde vom Fachverband für Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau Hessen-Thüringen e. V. (FGL) organisiert und betreut. Die FGL-Vizepräsidenten Thorsten Perlich (Regionalpräsident Thüringen) und Thomas Büchner (Regionalpräsident Südhessen) lobten bei der Preisverleihung die Auszubildenden, die mit viel Herzblut ihr „gärtnerisches Gesamtwerk“ entstehen ließen: Mit so engagierten und fachlich kompetenten Landschaftsgärtnern schaue der Berufsstand positiv in die Zukunft. Einen besonderen Dank sprachen Perlich und Büchner unter großem Applaus der Gäste und Teilnehmer auch der ehrenamtlichen Jury aus.



FGL-Vizepräsident Thorsten Perlich, die Zweitplatzierten Martin Kühn und Jonathan Henning, das Siegerteam Moritz Blum und Bendix Fehl, die Drittplatzierten Paul Zitzow und Jan Mezga, FGL-Geschäftsführerin Heike Troue und FGL-Vizepräsident Thomas Büchner (v.l.).

Foto: T. Machke/FGL Hessen-Thüringen

Anzeigen

**SANTURO**  
MAUERKULTUR

**Romantischer Torbogen**

[www.santuro-mauern.de](http://www.santuro-mauern.de)

Baumaschinen **michels** gemeinsam bewegen  
Fahrzeugtechnik

[www.michels-online.de](http://www.michels-online.de)

- Bagger
- Radlader
- Walzenzüge
- Dumper
- Rüttelplatten
- u.v.a.m.

Ihr starker Partner in Vermietung, Service und Verkauf von Baumaschinen

**Geldern • Essen • Bergheim**  
Tel. (02831) 131-0

**Baggern Sie noch oder fördern Sie schon ?**  
Ihr Telebeldienstleister:

[www.telebelt.de](http://www.telebelt.de)

**EHW AG**  
Euro-HochWeit AG  
Teleskopförderbänder  
Tel.: 0 23 09 / 90 24-0

**Schumacher Verladestysteme**

Aluminium  
Auffahrschienen  
von 0,4 t - 40 t

Tel. 0 22 62 / 80 59 799  
Fax 0 22 62 / 80 59 798  
info@auffahrschienen.com

[www.auffahrschienen.com](http://www.auffahrschienen.com)

**TEICHFOLIEN**  
direkt vom Hersteller

in vielen Farben, Stärken, Materialien und individuellen Abmessungen

Vliese • Pumpen • Zubehör

[www.pronagard.de](http://www.pronagard.de)  
Telefon: 07946/942777

## Praktikum in den Gärten von Appeltern

## Einfach mal über den Tellerrand schauen

Einfach mal über den Tellerrand schauen – diese Möglichkeit bot sich zwei engagierten Landschaftsgärtner-Azubis: Sören Clas von der Kracht GaLaBau GmbH aus Rietz-Neuendorf und Marco Saunus vom Ausbildungsbetrieb Roland Riedel Garten- und Landschaftsbau Inh. Matthias Lösch e.K. aus Berlin. Der Fachverband GaLaBau Berlin und Brandenburg e.V. (FGL) unterstützte das Auslandspraktikum.

Vom 3. bis 15. April arbeiteten die Azubis in den niederländischen „De Tuinen van Appeltern“ (Die Gärten von Appeltern). Die Schauanlage wurde von Landschaftsgärtner Ben van Ooijen 1988 gegrün-

angesehen. Aus dem ursprünglich geplanten Kurztrip für das Interview entwickelte sich ein zweiwöchiges Praktikum. Die Teilnehmer konnten in der Zeit einiges Lernen und haben spannende Erfahrungen gemacht:

Sören Clas: „Am ersten Morgen begann unser Praktikum mit einer einstündigen Führung durch die Anlage, bei der wir schon ein paar Eindrücke sammeln konnten. Nach dem Frühstück wurden wir einer Gruppe von Gärtnern zugeteilt, die sich hauptsächlich mit der Pflege der Gartenanlage beschäftigt. Wir begannen unsere Arbeit im mexikanischen Garten, einen der 200 Themengärten auf dem Gelände. Dort schnitten wir Rosen und Sommerflieder zurück,



Marco Saunus (l.) und Sören Clas im Interview mit dem Team des rbb.

Anschließend haben wir die vorgesehenen Pflanzen ausgestellt und die Pflanzung durchgeführt. Dabei konnten wir mit den Gärtnern vor

Ort, auch wenn es mit der Verständigung an einigen Stellen haperte, unsere Erfahrungen austauschen und neue sammeln.“



Ein Kamerateam des rbb drehte einen TV-Beitrag für die Sendung „Gartenzeit“.

det. Besonders spannend an der Anlage ist der Kontrast zwischen gärtnerisch gestalteten und naturnahen Bereichen. Die Gesamtfläche betrug ursprünglich 0,5 Hektar und wurde in mehreren Schritten auf heute 22 Hektar erweitert.

Die Pflanzung stand im Mittelpunkt der Tätigkeiten, was im Arbeitsalltag der Azubis erfahrungsgemäß nicht immer der Fall ist. Höhepunkt des Praktikums war ein Drehtag für die Sendung „Gartenzeit“ von einem Kamerateam des rbb (Rundfunk Berlin-Brandenburg). In der Mediathek des rbb kann der Beitrag unter: [www.mediathek.rbb-online.de](http://www.mediathek.rbb-online.de)

jäteten Wildkraut und düngten anschließend die Rosen mit einem Langzeitdünger. Danach arbeiteten wir die nächsten Gärten ab, bei denen wir ähnliche Arbeiten erledigt haben.“

Marco Saunus: „Unsere Aufgaben bestanden hauptsächlich aus Arbeiten an und mit der Pflanzung. Aber wir hatten auch die Möglichkeit beim Anlegen eines neuen Gartens mitzuwirken. Dort bereiteten wir Beete für die Pflanzung vor. Es wurde ein Kies-Sand-Gemisch in den dort vorherrschenden Lehmboden einarbeitet, um eine lockere und gut durchlüftete Bodenstruktur zu erzielen.

Anzeige



**| Wildkrautbeseitigung**  
**| [www.kehrmaschine.de](http://www.kehrmaschine.de)**

## Regionalgruppe Osnabrück-Emsland

## Treffen beim „hidden champion“ aus dem Emsland

Am 10. Juni trafen sich Mitglieder der Regionalgruppe Osnabrück-Emsland des Verbandes Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau Niedersachsen-Bremen e. V. (VGL) zu einer Versammlung bei der Maschinenfabrik Hermann Paus GmbH in Emsbüren. Die Firma Paus gehört zu den zahlreichen „hidden champions“, die abseits der großen Metropolen zwar im Verborgenen blühen, aber dennoch auf ihrem Gebiet zu den Weltmarktführern gehören und so zur Stärke des deutschen Mittelstands beitragen.

Im Mittelpunkt der Veranstaltung stand zunächst ein ausführlicher Vortrag von BGL-Referent Heinz Schomakers zur komplett überarbeiteten und ergänzten ATV DIN 18320 Landschaftsbauarbeiten. Des Weiteren stellte sich die neue Mitarbeiterin des VGL, Mirja Beerens, den Betrieben vor. Dank der Förderung durch das Bundeswirtschaftsministerium ist



Die Regionalgruppe Osnabrück-Emsland traf sich in der Hermann Paus Maschinenfabrik in Emsbüren, wo unter anderem eine Betriebsbesichtigung auf dem Programm stand.

der VGL in der Lage, seinen Mitgliedsbetrieben mit Mirja Beerens eine Ansprechpartnerin zur Verfügung zu stellen, die sie bei der Akquisition und der Beschäftigung von Flüchtlingen im Zusammenwirken mit Initiativen, Behörden und Arbeitsagenturen unterstützt und berät.

Abgerundet wurde das Treffen durch eine Führung durch die Maschinenfabrik Paus, die der Geschäftsführer Franz-Josef Paus selbst vornahm. Die Maschinenfabrik entwickelt und produziert innovative Maschinen und Fahrzeuge für besondere Aufgabenstellungen, beispielsweise Radlader

mit Schwenk- und Teleskoparmen und Muldenkipper. Zu ihrem Portfolio gehören außerdem Berg- und Tunnelbaufahrzeuge, sowie Schrägaufzüge, Hubarbeitsbühnen und Kräne. Vom Emsland aus gehen die Maschinen in alle Welt, der Exportanteil des Unternehmens liegt bei etwa 70 Prozent.

## Große Bereitschaft der Unternehmen in Hessen und Thüringen zur Integration von Flüchtlingen

## Landschaftsgärtner sind offen für Beschäftigung von Flüchtlingen

Die Unternehmen des Garten- und Landschaftsbaus in Hessen und Thüringen haben sich in einer Umfrage als offen für die Beschäftigung und Integration von Flüchtlingen gezeigt. An der Umfrage nahmen 57 von den knapp 300 Mitgliedsunternehmen des Fachverbandes Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau Hessen-Thüringen teil. Mehr als 50 % der Teil-

nehmer haben auf die Frage, ob sie Flüchtlinge beschäftigen möchten mit „ja, gerne!“ geantwortet. Etwa 25 % ist noch unsicher, „weiß nicht genau“ und wünscht sich noch mehr Informationen. Bei fünf Unternehmen (9 %) sind sogar bereits Flüchtlinge beschäftigt. Lediglich 14 % der teilnehmenden Unternehmen haben aus unterschiedlichen Gründen kein Inter-

esse. „Mit diesen Ergebnissen zeigen die Betriebe des Garten- und Landschaftsbaus in Hessen und Thüringen, dass sie gerne bereit sind, Flüchtlinge durch Ausbildung und Beschäftigung zu integrieren“, sagt Jens Heger, Präsident des Fachverbandes und ergänzt: „Die Betriebe hoffen, den zunehmend spürbaren Fachkräftemangel durch eine fachliche Qualifizierung von

Flüchtlingen ausgleichen zu können und motivierte Mitarbeiter zu finden.“ Die Unternehmen mit akutem Personalbedarf suchen zwar zum allergrößten Teil ausgebildete Landschaftsgärtner. 50 % sind jedoch auch auf der Suche nach Hilfsarbeitern und Auszubildenden. Mehr als 40 % bieten Flüchtlingen einen Praktikumsplatz an.

Anzeige

### DAS RASENGITTER Schwabengitter®

- | integrierte Dehnfugen längs und quer
- | hochelastisches Recyclingmaterial
- | extrem leicht und schnell zu verlegen
- | in vier verschiedenen Ausführungen
- | Lieferung innerhalb von 24 Stunden
- | 10 Jahre Garantie auf Materialbruch

Schwab Rollrasen GmbH · Haid am Rain 3 · 86579 Waidhofen · Deutschland  
Tel. +49 (0) 82 52 / 90 76-0 · [www.schwab-rollrasen.de](http://www.schwab-rollrasen.de)



**schwab**  
ROLLRASEN

## Beläge, Geräte, Reinigung und Zubehör

## Wege- und Platzbau

## Gestaltungsplatte im Used-Look

Geradlinig schlicht und trotzdem abwechslungsreich. So präsentiert sich die neue Gestaltungsplatte Xeton mit ihrer modernen Used-Optik. Kennzeichen ist eine wolkig strukturierte Oberfläche in einem hellen, changierenden zementgrau, die an eine bewitterte Betonoberfläche erinnert. Durch die Einsatzmöglichkeit von verschiedenen Oberflächen, die gemischt in einem Paket geliefert werden, lässt sich mit jeder Flächengestaltung ein individueller Eindruck erzielen. Unterstützt wird die optische Wirkung durch das großzügige Format von 60 x 60 cm. Xeton besteht aus unglasiertem Feinsteinzeug.

Die Oberfläche der Platten ist besonders dicht und nimmt nur sehr wenig Wasser auf. Sie ist besonders leicht zu reinigen. Die fein strukturierte Oberfläche der Platten ist kratzunempfindlich, angenehm zu begehen und bietet mit der Rutschhemmungsklasse R 10 ausreichend Sicherheit bei Feuchtigkeit. Im Winter überzeugt Xeton durch seine Frost-/Tausalz widerstandsfähigkeit. Zudem lassen sich die nur zwei Zentimeter starken Platten einfach und bequem verlegen. Der Einbau kann sowohl im Splittbett als auch auf Plattenlagern erfolgen. Xeton wird im Rahmen der GaLaBau in Nürnberg auf dem KANN-Stand präsentiert.

[www.kann.de](http://www.kann.de)



Used-Look: die neuen Xeton-Platten von KANN.

## Kompakter Geräteträger für den GaLaBau

Ob Neubaugebiete oder alter Gebäudebestand – Baustellen werden immer enger. Wer hier Erde bewegen und Wege und Plätze anlegen will, stößt mit einem großen Fahrzeug schnell an seine Grenzen. Und auch wer allein auf seinen Kompaktbagger vertraut, der steht immer noch vor der Frage des Transports in diesen beengten Verhältnissen.

Der Multicar M31 Euro VI ist Zwei in Einem: Leistungsstarker Geräteträger und vollwertiger Transporter. Mit einer Breite von nur 1,63 Meter ist er schlank und wendig genug, um genau jene Stellen zu erreichen, die den Großen verschlossen bleiben. Das kompakte Nutzfahrzeug verfügt über leistungsfähige Hydraulikvarianten. An drei Anbauräumen – vorne, hinten und auf dem Rücken des Fahrzeugs – lassen sich über 300 am Markt erhältliche Geräte anbauen und antreiben. Der Gerätewechsel ist in der Regel innerhalb weniger Minuten in Einmannbedienung möglich.

Der Multicar M31 Euro VI ist damit ein echtes Multitalent für den GaLa-Bau. Mit Ladekran und Lashaken lässt sich Stückgut bequem auf- und abladen. Mit Zweischalengreifer landet auch Erdaushub schnell auf dem serienmäßigen Dreiseitenkipper. Für eine weitere Flexibilität auf der Baustelle sorgen auch Absetz- oder Abrollkipper. Das Ladevolumen des Fahrzeugs lässt sich außerdem durch erhöhte Bordwände an der Ladepritsche oder einen Tandemanhänger erweitern.

[www.hako.com](http://www.hako.com)



Multicar M31 Euro VI: Geräteträger und vollwertiger Transporter.

## Kampf den Kaugummis

Fachmänner können an der Farbe festgetretener Kaugummis erkennen, wie lange diese schon auf dem Boden kleben. Echte Profis wissen, wie man sie kostengünstig wieder entfernt. So die Straßensaniierer: Sie verstehen es, den klebrigen Überbleibseln zu Leibe zu rücken. Die Straßensaniierer der steinbachgruppe aus dem unterfränkischen Salz befreien mit ihren speziellen und teilweise eigens entwickelten Geräten Städte und Gemeinden in Bayern, Hessen und Thüringen von den ungewollten schwarzen Klebern. Verschmutzungen werden effizient und schnell mittels Heißdampfverfahren entfernt. Dabei werden zunächst große Flächen mit fahrbaren Maschinen grundgereinigt – beschädigte Bodenbeläge oder ausgespülte Fugen sind durch das besonders schonende Verfahren nicht zu befürchten. Kleine Flächen und hartnäckiger Schmutz werden anschließend mit einer Handlanze angegriffen. Im Vergleich zu anderen Methoden verläuft die Reinigung doppelt so schnell, ist weitaus effektiver und wirtschaftlich reizvoller.

[www.strassensaniierer.de](http://www.strassensaniierer.de)



Reinigungsmaschinen im Einsatz.

## Für höhere Aufgaben bestens geeignet

Die XL 8 von Birchmeier ist eine bis zu sieben Meter lange und dabei nur 1,5 kg leichte Sprühlanze aus Fiberglas, die die Zugänglichkeit an hohen Objekten rasch und effizient ermöglicht. Da sich die XL 8 in sieben Stufen von 1,5 auf bis zu 7 Meter (Arbeitshöhe 8 m) ausziehen lässt, kann man damit viele Arbeiten vom sicheren Boden aus erledigen. Die Sprühlanze ist ideal geeignet, um Pflanzenschutzmittel in Baumkronen fachgerecht auszubringen, zum Beispiel Mittel gegen den Eichenprozessionsspinner, den Rost an Robinien oder Mehltau am Kugelhorn. Letztendlich können damit auch im Obstbau und in Baumschulen viele Anwendungen im Kronenbereich ausgeführt werden, die bisher wegen des hohen Kosten- und Zeitaufwandes unterblieben.

Die flexible Spitze mit der Sprühdüse ist biegsam und an der Regulierdüse kann man das Sprühbild von Strahl bis Nebel einstellen. Sie passt ideal zu den Sprühgeräten von Birchmeier, zum Beispiel zu den Akku-Rückenspritzen REC 15 und REB 15 oder zum bewährten Pulverzerstäuber DR 5.

[www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)



Die XL 8 von Birchmeier wiegt nur 1,5 kg.

## terra-S Winkelprofile mit Edelrost-Optik

Winkelprofile von terra-S sind ideale Begrenzungen für Pflaster- und Natursteinflächen. Mit den mitgelieferten Schrauben und Muttern sind sie schnell montiert und sorgen für den nötigen Seitenhalt der Steine. In den trapezförmigen Auflageflächen sind Löcher für Erdnägel oder Betondübel zur Fixierung im Unterbau. Die Profile sind flexibel und Rundungen können bauseits gebogen werden. Für die Fans von rustikaler Gartengestaltung gibt es das Winkelprofil in moderner Edelrost-Optik in Antikstahl (Cortenstahl). Zudem sind die Profile in hochwertigen Edelstahl und in verzinkten Stahl erhältlich.

[www.gartenprofil3000.com](http://www.gartenprofil3000.com)



Winkelprofil aus Antikstahl.

Anzeige



**ALTEC**  
 Rudolf-Diesel-Str. 7 · D-78224 Singen  
 Tel.: 07731/8711-0 · Fax: 8711-11  
 Internet: [www.altec-singen.de](http://www.altec-singen.de)  
 E-Mail: [info@altec-singen.de](mailto:info@altec-singen.de)  
**VERLADETECHNIK**



## Algenfreie Teiche durch Klicktöne

Die Algenbeseitigung mit der G Sonic Serie erfolgt durch hochpräzise Klicktöne, ganz ohne Chemie oder stromfressende UV-Technik. Akustische Signale werden erzeugt und unter Wasser versendet, wodurch die Hohlkörper der Algenzelle

beschädigt werden. Bestehende Algen sterben innerhalb weniger Wochen ganz natürlich und ökologisch ab. Das Algenwachstum lässt sich somit mit geringem Aufwand bekämpfen und bietet einen langanhaltenden Schutz vor neuem Algenwachstum. Durch die Reduzierung des Algenwachstums werden verbesserte Lebensbedingungen für Pflanzen, Tiere und Mikroorganismen und eine ökologische Stabilisierung für den Teich geschaffen.

Die G Sonic Serie ist speziell für Teiche ab 5 bis 50 Meter Länge konzipiert und die S-Version erfüllt die strengsten Schwimmteichnormen mit 12 Volt Signalen zum Klickerzeuger. Der Stromverbrauch liegt je nach Modell bei 12 bis 40 Watt tagsüber. Voraussetzung für eine ökologisch gesunde Teichbewirtschaftung ist das Vermeiden von Nährstoffeinträgen, insbesondere von Phosphat und Nitrat. Das Algenwachstum lässt sich somit mit geringem Aufwand bekämpfen und bietet einen langanhaltenden Schutz auf natürlichem Weg vor neuem und bestehendem Algenwachstum.

[www.algenfrei.com](http://www.algenfrei.com)



*Klicktöne zerstören Algen.*

## Schwerlast-Auffahrrampen mit gefräster Oberfläche

Schumacher Verladesysteme bietet eine große Auswahl an hochwertigen Aluminium Auffahrrampen. Das Angebot erstreckt sich von 0,4 t bis ca. 50 t Tragfähigkeit/Paar und Längen von 1,0 m bis 6,0 m. Zusätzlich sind Sonderkonstruktionen speziell nach Kundenwünschen und -anforderungen möglich. Neu im Programm sind die Schwerlast-Auffahrrampen mit gefräster Oberfläche. Hiermit lassen sich einfach und sicher auch schwere Maschinen mit bis zu 50 t Gesamtgewicht verladen. Durch die gefräste Oberfläche ist es möglich, diese Auffahrrampen auch mit Stahlketten zu befahren. Das Angebot erstreckt sich bei dieser Bauart von 1,0 bis 5,0 m Länge und es sind verschiedene Auflager lieferbar, zum Beispiel zum Einhängen oder als Rohr für eine Welle zum Anbau an ein Fahrzeug.

[www.auffahrschienen.com](http://www.auffahrschienen.com)



*Dank gefräster Oberfläche auch mit Stahlketten befahrbar.*

## Ordertermin Oldenburger Vielfalt

Die Auswahl macht den Unterschied, das ist eines der wichtigen Kriterien für Konsumenten bei der Auswahl ihrer Einkaufsstätte. Diesen Unterschied können Einkäufer von Gehölzen ganz leicht vom 15. bis 26. August in rund 80 Oldenburger Baumschulen für sich entdecken.

„Für viele Fachkollegen gehört es schon zur Tradition, sich im August zwei, drei Tage Zeit für einen Besuch unsere Betriebe zu nehmen“, weiß Cornelia Lüttmann, Geschäftsführerin des Landesverbandes Weser-Ems im Bund deutscher Baumschulen (BdB). Ob Gartencenter, Fachmarkt, Landschaftsgärtner und -architekt oder Friedhofsgärtner, im Rahmen der Oldenburger Vielfalt stellen die Baumschulen unter Beweis, dass jeder Kunde die richtigen Pflanzen für seinen Bedarf finden kann. Das breite Arten- und Sortenspektrum ausführlich darzustellen, ist das Anliegen der gemeinsamen Aktion. Mit Hilfe des Neuheitenschaufensters im Park der Gärten gibt es auch in diesem Jahr einen Überblick, wer mit welcher neuen Sorte die Oldenburger Gehölzpalette bereichert.

Wie in den Jahren zuvor stehen alle wichtigen Informationen rechtzeitig vor dem 15. August zum Download auf der Website der Oldenburger Vielfalt.

[www.oldenburger-vielfalt.de](http://www.oldenburger-vielfalt.de)



*Neuheitenschaufenster im Park der Gärten.*



*Öffentliche oder private Terrassen lassen sich mit Cerpiano® anspruchsvoll und wertbeständig gestalten.*

## Cerpiano® Keramikplatten von GIMA – für die exklusive Terrassengestaltung von höchster Qualität

Keramische Platten sind der ideale Bodenbelag für Balkon und Terrasse: Sie sind belastbar und langlebig und lassen sich leicht reinigen. Mit Cerpiano®, dem ersten keramischen Terrassensystem, bietet GIMA maßgeschneiderte Lösungen für jeden Gestaltungswunsch: In vier erdigen Farbtönen und zwei Oberflächenvarianten lassen sich mit den schlanken Rechteckformaten moderne, formschöne und wertbeständige Terrassen mit einer großzügigen Flächenwirkung gestalten.

Ob im privaten Garten oder auf der Dachterrasse, im repräsentativen Außenbereich von Hotel- und Geschäftsgebäuden oder im öffentlichen Bereich – auf Terrassen, rund um den Pool und bei Gehwegstrukturen verbinden Cerpiano® Keramikplatten die Vorteile eines langlebigen, pflegeleichten Bodenbelags mit der Ästhetik und zeitlosen Eleganz eines natürlichen Werkstoffs. Witterungsbeständig, frostsicher, farbecht und nicht brennbar stellt das einfach zu verlegende Keramik-Terrassensystem eine formvollendete Alternative zu Terrassen aus Holz oder WPC dar. Mit Karminrot und Kastanienbraun sowie Titangrau und Vulkangrau bietet der Ziegelhersteller GIMA, Girnglhuber GmbH, vier gedeckte Farbtöne, die sich stilvoll in die Gestaltung einfügen oder bewusst individuelle Akzente setzen. Cerpiano® Keramikplatten bestehen wie alle GIMA Ziegelbodenplatten und Pflasterklinker zu 100 % aus natürlichen Rohstoffen, sind durchgefärbt und überzeugen ein Produktleben lang mit Farbstabilität.

### Naturprodukt trotz Wind, Regen, Kälte und Hitze

Um eine schnelle und passgenaue Verlegung zu ermöglichen, stehen Cerpiano® Terrassenplatten in zwei Formatgrößen zur Verfügung: als 1/1-Keramikplatte in den Maßen 149,2 x 32,5 cm und als 1/2-Keramikplatte mit 74,2 x 32,5 cm. Beide sind in 4 cm Dicke und den kratzfesten Oberflächenvarianten glatt und gerillt erhältlich. Neben seiner Rutschfestigkeit (höchste Klasse U3) zeichnet sich das Terrassensystem auch durch höchste Bruchfestigkeit (T4) sowie Frost- und Formbeständigkeit aus. Im Sommer absorbiert die Keramikplatte zudem die Sonnenwärme und gibt sie am Abend gleichmäßig an die Umgebung wieder ab.

### Flexibler Aufbau für alle Untergründe

Der Aufbau des Terrassensystems ist auf fast allen Untergründen wie Kies, Stein, Beton, Sand und Split unkompliziert möglich. Dafür werden auf einem Punktfundament beziehungsweise auf der vorhandenen Betonplatte die 60 x 40 x 3 mm Alu-Schienen gesetzt. Ein Gummiaufleger und die Cerpiano® Keramikplatte, im Halb- oder Kreuzverband mit einer 8 mm Fuge verlegt, schließen dann den Terrassenaufbau ab. Anschlussdetails oder Schrägen lassen sich mit handelsüblichem Werkzeug problemlos erstellen – für langlebige Terrassen mit Stil und Komfort.

[www.gima-ziegel.de](http://www.gima-ziegel.de)

## Absanden, verfugen und abkehren mit einem Gerät

Als Ergänzung zu ihren Pflasterverlegungen bietet die Hunklinger GmbH & Co. KG ab sofort ein komplettes 1-Mann-Verfugesystem an. Der Pflasterverfuger 3-in-1 vereint Anbaugeräte für Lader zum Absanden, nass oder trocken Verfugen



Absander mit Kehrvorrichtung.

sowie zum anschließenden Abkehren. Die Station besteht aus dem Absander ABS-01, der sich durch Abklappen der Kehrvorrichtung in eine Kehrmaschine verwandelt, dem Verfuger EKT-01 sowie der Füllstation FS-01 mit einem 300 l fassenden Wasservorrattank zum Einschlämmen. Wahlweise lassen sich Pflasterflächen trocken oder mit Wasser verfugen – je nach Wunsch mit dem Bagger oder Radlader. Kleinere Flächen lassen sich mit einem passenden Schlauchsystem am EK-01 einschlämmen. An größeren Baustellen übernimmt der EKT-01 diese Aufgabe mit Hilfe seines integrierten, 300 l fassenden Wassertanks. Die zusätzliche Tankstation befüllt den Wassertank über eine selbst öffnende Klappe in gut einer Minute. Die optionale Kehrvorrichtung nimmt überschüssiges Fugenmaterial wieder auf. Dafür verwandelt sich der Absander in eine Kehrmaschine, die wahlweise das Fugenmaterial aufammelt oder nach vorne weg kehrt.

[www.hunklinger-allortech.com](http://www.hunklinger-allortech.com)

## Erste Wildblumenwiese zum Ausrollen

Natur pur und doch kultiviert: Der Albrecht-Dürer-Rasen ist die erste Wildblumenwiese, die sich einfach ausrollen lässt. Sie ist eine spektakuläre Eigenentwicklung der Schwab Rollrasen GmbH, des deutschen Markt- und Innovationsführers für Rollrasen im oberbayerischen Waidhofen. Eine der wichtigsten Quellen der Inspiration für Maler ist bekanntermaßen die Natur. Doch bei der Schwab-Wildblumenwiese war es umgekehrt: Für sie diente ein Gemälde – „Das große Rasenstück“ des berühmten Nürnberger Renaissance-Malers Albrecht Dürer (1471–1528), als Vorlage. Von Fachleuten wurde das Bild auf die Gräser- und Kräuterzusammensetzung hin untersucht und daraus eine Saatgutmischung erstellt. Der Albrecht-Dürer-Rasen ist ökologisch ohne jede Chemie produziert und braucht auch keine chemischen Pflanzenschutzmittel. Er präsentiert sich optisch attraktiv, robust und pflegeleicht (wenig Schnittgut, Beregnung nur in der Anwuchsphase). Er eignet sich perfekt für extensive Flächen (ökologische Begrünungsmaßnahmen, attraktive Wiesenanlagen), Natur- und Dachgärten sowie pflegeleichte, wenig belastete öffentliche Grünflächen. So erlebt Dürers Werk rund 500 Jahre nach seiner Entstehung eine ungewöhnliche Renaissance.



Natur pur von Schwab.

www.schwab-rollrasen.de

Die Texte in „Unternehmen & Produkte“ basieren auf Mitteilungen der Herstellerfirmen.

### Die Themen der kommenden Ausgaben:

**August 2016**      **Stadtgestaltung**  
**September 2016**   **GaLaBau 2016 in Nürnberg**  
**Oktober 2016**      **Begrünung**

## EHL-Atrium: Schlichte Eleganz

Nur beste Stoffe und ein perfekter Sitz zeichnen ein wirklich gutes Outfit aus. Genau so präsentiert sich auch die Atrium-Serie von EHL. Ganz im Stile eines edlen Anzugs fokussiert sie durch schlichte Eleganz auf das Wesentliche und wird gerade



Edle Feuerstelle mit EHL-Atrium.

dadurch zu einem echten Hingucker. Farblich gediegen – Atrium gibt es in den Varianten Anthrazit, Brombeer-Braun und Grau – besteht sie aus hochwertigen Materialien. Als Platte mit kleiner Fase und Pflaster mit scharfer Kante verfügbar verwandelt Atrium jede Fläche in einen eindrucksvollen Ort. Besonders ins Auge fällt die dezent glitzernde Oberfläche, die nicht nur edel anmutet, sondern durch eine schützende Imprägnierung auch sehr widerstandsfähig ist. Atrium bleibt so auf Dauer farbecht und pflegeleicht. Der spezielle Lack hilft, frostige Zeiten unbeschadet zu überstehen.

Ergänzend bringen die Mauerelemente der Atrium-Reihe schnörkellose Eleganz auch in die Höhe. Die Basis bilden die anthrazitfarbenen Elemente, mit denen neben klassischen Garten- oder Terrassenmauern auch exklusive Objekte ganz einfach umzusetzen sind. Die Elemente in sechs Lagen aufeinander quadratisch anordnen – und schon entsteht eine offene Feuerstelle im edlen Ambiente. Die Atrium-Wand bietet durch zusätzliche Leucht-, Bank- und Ablagemodule vielseitige Erweiterungsmöglichkeiten, mit denen im Handumdrehen Sitzgelegenheiten mit stimmungsvoller Beleuchtung oder Regale als innovative Buffetfläche integriert sind.

[www.ehl.de](http://www.ehl.de)

## Allroundgerät für Bagger und Radlader

Mittlerweile sind Bagger und Radlader im Garten- und Landschaftsbau nicht mehr wegzudenken. Um die Maschinen noch effektiver einzusetzen, werden auf vielen Baustellen Anbaugeräte der Deitmer Maschinenbau & Handel GmbH aus Stadtlohn genutzt, um diverse Arbeiten zu verrichten.



Flexible Anbauwerkzeuge bietet Deitmer Maschinenbau.

Ob zum Vorspalten von Stammholz, zur umweltbewussten Wildkrautbeseitigung sowie Baumstumpfentfernung oder einfach nur zum Bohren von Erdlöchern: Die Anforderung vieler Kunden ist es, ein Anbaugerät möglichst flexibel und häufig einsetzen zu können. Dieses erspart nicht nur die Anschaffung mehrerer einzelner Geräte für die verschiedensten Bereiche, sondern auch eine Menge Wartungskosten und Lagerplatz.

Das Grundgerät gibt es in drei Baugrößen mit insgesamt zehn unterschiedlichen Motorvarianten. Es bildet mit den jeweiligen Anbauwerkzeugen sowie den austauschbaren Aufnahmeadaptern für die jeweiligen Trägerfahrzeuge ein flexibles Baukastensystem. Besonders eignen sich die Geräte für viele Zwecke im GaLaBau sowie bei Kommunen, Forstbetrieben oder auch in der Landwirtschaft.

Die Firma Deitmer arbeitet in Deutschland und den Nachbarländern mit mehreren Vertriebspartnern zusammen, die den Kunden als starke Partner vor Ort beraten. Die gesamte Produktpalette sowie Videos und Bilder gibt es auf der Internetseite des Unternehmens.

[www.deitmer-maschinenbau.de](http://www.deitmer-maschinenbau.de)

Anzeige

## WIR BIETEN MEHR Schwab Rollrasen

perfekte Spitzenqualität aus Bayern | Lieferung innerhalb von 24 Stunden  
 über 300 Rasenvariationen | auch mit flexiblem Verlegeservice

Schwab Rollrasen GmbH · Haid am Rain 3 · 86579 Waidhofen · Deutschland  
 Tel. +49 (0) 82 52 / 90 76-0 · [www.schwab-rollrasen.de](http://www.schwab-rollrasen.de)



**schwab**  
ROLLRASEN

# Attraktive Kundenpräsente zur Sommersaison

## GaLaBau-Sonnenschirm

Schattige Plätze sind besonders an heißen Sommertagen sehr begehrt. Und nicht nur das: Der Schirm ist auch ein Blickfang für Ihre Verkaufsförderaktionen.

Material: 100% Polyestergewirke, ca. 110 g/qm. Durchmesser: 2 m, Schirmbezug bestehend aus zwei Segmenten mit Nahtunterbrechung, Gestell: Stahllegierung, beschichtet, kippbar.  
Motiv: „Küssende Frau“

Art.-Nr. 109001000

nur 29,50 €



## GaLaBau-ECO-Shopper

Die beliebten GaLaBau-Shopper gibt es als umweltfreundliche Alternative. Tasche aus 80% recyceltem Plastik, Motiv: Magie/Pflege (Vorder-/Rückseite), Größe ca. 35 x 40 x 15 cm.

Art.-Nr. kurzer Griff 102005001

Art.-Nr. langer Griff 102005002

nur 2,15 €



Die umweltfreundliche Alternative

## GaLaBau-Citytasche „Bett im Baum“

Mit dieser farbenfrohen Tasche macht Shoppen noch mehr Spaß. Das durch Reißverschluss geschützte Hauptfach bietet viel Platz für Einkäufe, die praktischen Schultergriffe sorgen für ein angenehmes Tragegefühl. Die Tasche eignet sich genauso gut zum Transport der Badeutensilien beim nächsten Schwimmbadbesuch.

Merkmale/Material: Strapazierfähiges Polyestermaterial, geräumiges Hauptfach mit Reißverschluss, praktisches Reißverschluss-Täschchen mit Kordelbefestigung im Hauptfach, stabiler Einlegeboden, Schultertragegriffe.

Motivdruck „Bett im Baum“ auf beiden Seiten der Tasche.

Größe: ca. 44/60 x 41 x 19 cm

Art.-Nr. 102001000

nur 8,00 €



## GaLaBau-Werbe-Cap

Einfaches und preiswertes Werbe-Cap aus 100% Baumwolle, Farbe: grau, Einheitsgröße mit verstellbarem Klettverschluss.

Art.-Nr. 101001000

nur 1,70 €



## GaLaBau-Fleece-Decke

Fleece-Decke für den Ausflug ins Grüne, den Liegestuhl auf der Terrasse oder kühlere Sommerabende. Material: 300g/qm, 100% Polyester, beidseitig antipilling, Rand mit Paspol-Einfassung, Signum und Slogan gestickt. Farbe: grün, Maße: 130 x 170 cm

Art.-Nr. 107008000

nur 14,70 €



## GaLaBau-Taschentücher

Ob bei schnupfen- oder pollengeplagten Nasen, im richtigen Moment einfach unentbehrlich – GaLaBau-Papiertaschentücher. Garantierte Aufmerksamkeit bei jedem Nieser.

Ein Give-away für jede Veranstaltung, zu einem Preis der stimmt. Verpackungseinheit (VE): 6 Päckchen à 10 Taschentücher

Art.-Nr. 108005000

nur 3,20 €

Weitere interessante Artikel finden Sie in unserem GaLaBau-Ideenkatalog 2015/2016 für Verbandsmitglieder. Bestellen Sie auch online unter [www.galabau-shop.de](http://www.galabau-shop.de)

Online bestellen und bis zu 10 % Rabatt sichern – [www.galabau-shop.de](http://www.galabau-shop.de)

## Bestellschein – „Sommer 2016“

### GaLaBau-Service GmbH

Haus der Landschaft  
Claudia Bott  
53602 Bad Honnef

Fax 02224 7707-77

Absender/Lieferanschrift

.....  
.....  
.....

Datum/Unterschrift

.....

Artikelbezeichnung	Art.Nr.	€/Stück o. VE	Anzahl	Gesamt €
GaLaBau-Sonnenschirm	109001000	29,50		
GaLaBau-ECO-Shopper kurzer Griff	102005001	2,15		
GaLaBau-ECO-Shopper langer Griff	102005002	2,15		
GaLaBau-Citytasche „Bett im Baum“	102001000	8,00		
GaLaBau-Werbe-Cap	101001000	1,70		
GaLaBau-Fleece-Decke	107008000	14,70		
GaLaBau-Taschentücher	108005000	3,20		

Mindestbestellwert: 30,00 € netto

Ges. Bestellsomme:

.....

Die Lieferung aller Artikel erfolgt umgehend. Das Angebot gilt solange der Vorrat reicht.

Alle Preise gelten zuzüglich der gesetzlichen USt. und Versandkosten. Für Satz und Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Nur solange der Vorrat reicht. Gerichtsstand ist Bad Honnef.



# GaLaBau 2016

gardening. landscaping.  
greendesign.

**Nürnberg, Germany**  
**14. – 17. September 2016**  
**[galabau-messe.com](http://galabau-messe.com)**

**IDEELLER TRÄGER**

Bundesverband Garten-,  
Landschafts- und Sportplatzbau e.V.  
[www.galabau.de](http://www.galabau.de)

**VERANSTALTER**

NürnbergMesse GmbH  
T +49 911 86 06-49 90  
[besucherservice@nuernbergmesse.de](mailto:besucherservice@nuernbergmesse.de)